

# CD 670



Operation Manual EN  
Mode d'emploi FR  
Gebruiksaanwijzing NL  
Bedienungsanleitung DU  
Manual de instrucciones ES  
Manual do utilizador PT

[WWW.BEGLEC.COM](http://WWW.BEGLEC.COM)

Copyright © 2006-2007 by BEGLEC cva.

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.



Version: 1.1

**JBSYSTEMS**  
THE POWER SOURCE FOR DJ'S



### **EN - DISPOSAL OF THE DEVICE**

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

### **FR - DÉCLASSER L'APPAREIL**

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

### **NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT**

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

### **DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS**

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

### **ES - DESHACERSE DEL APARATO**

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su pais.

### **PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE**

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

# OPERATION MANUAL

Thank you for buying this JB Systems® product. To take full advantage of all possibilities, please read these operating instructions very carefully.

## FEATURES

This unit is radio-interference suppressed. This appliance meets the requirements of the current European and national guidelines. Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited by the manufacturer.

- Instant buffer start with cue stutter effect
- Seamless loop with reloop and stutter effect
- Real-time loop edit function
- Full automatic beat counters with TAP function
- Anti-shock memory, 20seconds
- Auto cue function (-48dB)
- Real-time cue ("Cue on the fly")
- Pitch control (3 ranges: +/- 4, 8, 16%)
- Pitch bend on jog wheel and buttons for perfect mixes
- Reads CD-DA, CD-R, CD-RW
- Fader start/stop (back cue)
- Big "super twist" LCD display for excellent readability
- High quality illuminated buttons
- Big dial wheels: 1/75sec frame search and pitch bend
- Relay play: uninterrupted playback on 2 CDs
- Single/continuous play
- Selectable elapsed, remain and total remain time
- S/PDIF digital output (RCA/cinch)
- 60 seconds transport protection
- Sleep mode (saves the life span of the laser)

## BEFORE USE

- Before you start using this unit, please check if there's no transportation damage. Should there be any, do not use the device and consult your dealer first.
- **Important:** This device left our factory in perfect condition and well packaged. It is absolutely necessary for the user to strictly follow the safety instructions and warnings in this user manual. Any damage caused by mishandling is not subject to warranty. The dealer will not accept responsibility for any resulting defects or problems caused by disregarding this user manual.
- Keep this booklet in a safe place for future consultation. If you sell the fixture, be sure to add this user manual.
- To protect the environment, please try to recycle the packing material as much as possible.

### Check the contents:

Check that the carton contains the following items:

- Main unit
- Control unit
- User manual
- Mains cable
- Pair of cinch cables
- mini-DIN cable
- Pair of fader start cables (mini-jack/mini-jack)

## SAFETY INSTRUCTIONS:



**CAUTION:** To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.



This symbol means: indoor use only.



This symbol means: Read instructions.

- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.
- This unit is for indoor use only.
- Don't place metal objects or spill liquid inside the unit. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on this appliance. Electric shock or malfunction may result. If a foreign object enters the unit, immediately disconnect the mains power.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- Prevent use in dusty environments and clean the unit regularly.
- Keep the unit away from children.
- Inexperienced persons should not operate this device.
- Maximum save ambient temperature is 45°C. Don't use this unit at higher ambient temperatures.
- Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation is 2cm.
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before you start servicing.
- The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.
- Check that the available voltage is not higher than the one stated on the rear panel of the unit.

- The socket inlet shall remain operable for disconnection from the mains.
- The power cord should always be in perfect condition: switch the unit immediately off when the power cord is squashed or damaged.
- Never let the power-cord come into contact with other cables!
- When the power switch is in OFF position, this unit is not completely disconnected from the mains!
- In order to prevent electric shock, do not open the cover. Apart from the mains fuse there are no user serviceable parts inside.
- **Never** repair a fuse or bypass the fuse holder. **Always** replace a damaged fuse with a fuse of the same type and electrical specifications!
- In the event of serious operating problems, stop using the appliance and contact your dealer immediately.
- Please use the original packing when the device is to be transported.
- Due to safety reasons it is prohibited to make unauthorized modifications to the unit.

#### INSTALLATION GUIDELINES:

- Placing and using the unit for long periods near heat-generating sources such as amplifiers, spotlights, etc. will affect its performance and may even damage the unit.
- Take care to minimize shocks and vibrations during transport.
- The unit can be mounted in 19-inch racks. Attach the unit using the 4 screw holes on the front panel. Be sure to use screws of the appropriate size. (screws not provided) Take care to minimize shocks and vibrations during transport.
- When installed in a booth or flight case, please make sure to have good ventilation to improve heat evacuation of the unit.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance.
- Choose the place where you put your installation very carefully. Avoid presence of heat sources. Avoid places with vibrations or places that are dusty and humid.
- The player will work normally when installed on a surface with max. 15° inclination.
- Be very careful while handling CDs, do not touch them with wet or dirty hands.
- Discs that are dirty must be cleaned with special designed cloth and cleaning products.
- Do not use CDs that are badly damaged (scratched or deformed) they can damage your appliance.
- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- In order to prevent electric shock, do not open the top cover. If a problem occurs, contact your dealer.
- Do not place metal objects or spill liquid inside the CD player. Electric shock or malfunction may result.
- This CD player uses the semiconductor laser. To allow you to enjoy music at a stable operation, it is recommended to use this in a room of 5°C – 35°C.
- The compact disc player should not be adjusted or repaired by anyone except properly qualified service personnel.
- This unit may cause interference to radio and television reception.

#### CLEANING THE APPLIANCE:

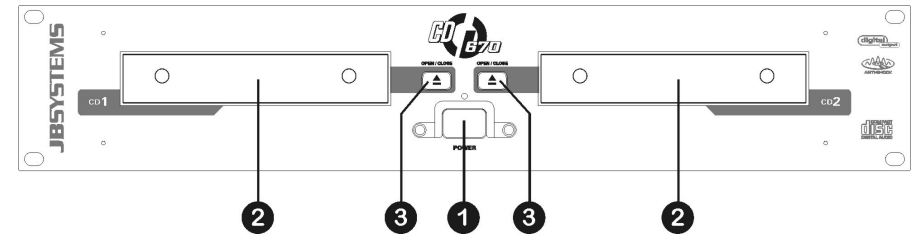
Clean by wiping with a polished cloth slightly dipped with water. Avoid getting water inside the unit. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which will damage the unit.

## CONNECTIONS

- Connect the mini-DIN cable between the control unit and the main unit (CD loader).
- Use the supplied cinch cables to connect the audio outputs of the CD player with the CD inputs of your mixing unit.
- Also connect the 2 fader start cables if your audio mixer has fader start connections. (Synq® or Pioneer® compatible)
- Connect the mains cable.

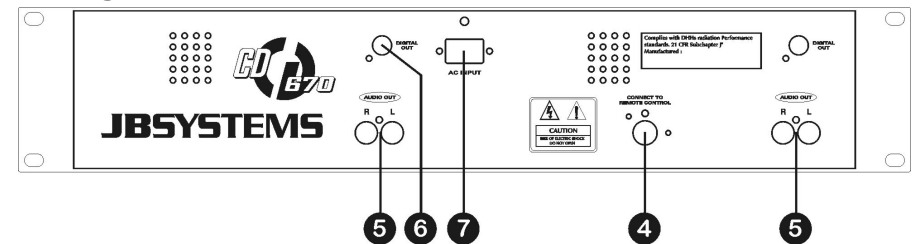
## CONTROLS AND FUNCTIONS

### MAIN UNIT - FRONT



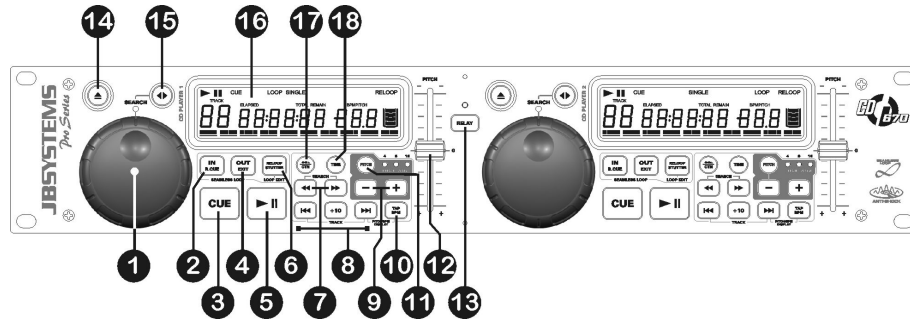
1. **POWER (Power ON/OFF switch):** When the power switch is pressed, the power turns on and the blue led is lit.
2. **DISC TRAY:** Use the OPEN/CLOSE buttons to open disc tray and put the CD in place. If the tray is not closed after 60sec. It will close automatically to prevent damage.
3. **OPEN/CLOSE button:** press this button to open and close the disc tray. These buttons are disabled during playback.

### MAIN UNIT - REAR:



4. **Control connector:** use the supplied mini-DIN cable to connect this output to the control unit.
5. **Audio outputs:** Output for the audio signals from each player. Use the supplied cinch/cinch cables to connect these outputs to the CD/line inputs of your mixing unit.
6. **Digital out socket:** Use this connector to connect the digital signal (S/PDIF format) to the input of a digital amplifier or digital recorder (ex. Mini disc)
7. **Mains input:** connect the CD player to the 230V AC mains, using the supplied power-cord.

## CONTROL UNIT:



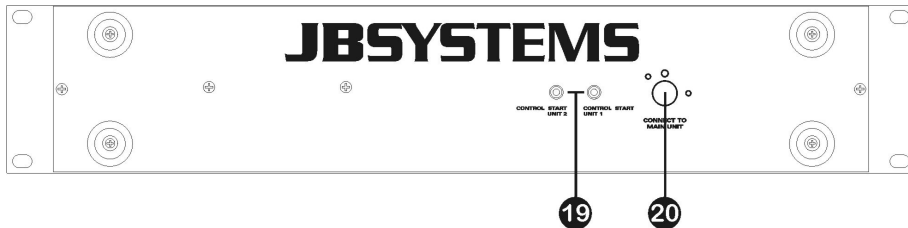
1. **JOG WHEEL:** This jog wheel serves 4 functions depending on the mode you are working in.
  - The jog wheel acts as a slow frame search (1/75sec) control when the CD is not playing but either paused or set to a cue point. To set a new cue point, spin the wheel then press PLAY or LOOP IN when you have determined the proper position. Press CUE to return to the "CUE POINT".
  - If the track is playing and the search function (15) is not active, the jog wheel temporarily bends the pitch of the music up to +/-10% by rotating the wheel clockwise to speed it up or counterclockwise to slow it down. The amount of pitch change is determined by the speed of rotation.
  - If the search function (15) is active, you will be able to search at a higher speed through the current track.
  - When the loop edit function is selected, you can use the jog wheel to edit the endpoint of the loop.
2. **R.CUE/LOOP IN button:** Allows you to set the cue point without stopping the playback (CUE ON THE FLY). This button also sets the beginning of a seamless loop. When the button contains a cue point it lights up in green.
3. **CUE button:** Pressing the CUE button during playback provides an immediate return to the position at which play was started. Playback starts immediately from the programmed cue point for as long as the CUE button is pressed. The CD player jumps back to the cue point as soon as the CUE button is released. Also with the unit in pause mode (Play/Pause button blinks) the jog wheel is used to set a different start point. By pressing "PLAY/PAUSE" or "R.CUE/LOOP" button followed by "CUE", you can confirm this new cue point.
4. **OUT/EXIT button:** Used to set the endpoint when looping music. The player starts to loop seamlessly until you press this button again to exit. When a loop is programmed but not active you can also restart the loop. The point where you press the button will be memorized as the new end point of the loop. In loop edit mode pressing the OUT/EXIT button stops the loop editing and saves the new loop endpoint.
5. **PLAY/PAUSE button:** every time you press the PLAY/PAUSE button the CD player changes from play to pause or from pause to play. The button blinks as long as the player is set to pause.
6. **RELOOP/STUTTER button:** This button has 3 functions:
  - **RELOOP:** When a loop was programmed and you have hit the OUT/EXIT button, press the reloop button to enter the loop again. To exit the loop press the OUT/EXIT button. (intro and end points of the loop are unchanged)

- **STUTTER:** When a loop is playing you can press this button to restart the loop at once. You can also press this button when a track is not playing in loop. Every time the RELOOP/STUTTER button is pressed, it will restart the music from the preprogrammed cue point. The stutter effect adds extra creativity to your performance.
  - **ENTER EDIT LOOP MODE:** When a loop is programmed (LOOP IN and OUT/EXIT buttons are on) you can enter loop edit mode by pressing the RELOOP/STUTTER button until the display shows "Ed".
7. **SEARCH buttons:** These buttons are used to search at high speed inside a track.
  8. **TRACK SEARCH Buttons:** These buttons are used to select the track to be played. Forward skip & back skip. Press the +10 button to skip 10 tracks at once.
  9. **PITCH BEND buttons:** The speed rises while the "+" button" is pressed and returns to the original pitch when the button is released. The speed drops when the "-" button" is pressed and returns to the original pitch when the button is released. These buttons can be used to synchronize the beats of 2 tracks.
  10. **TAP button:** The CD670 has a full automatic BPM-counter. In some rare cases the automatic beat counter doesn't count as it should do (beats are out of the normal range or there's simply no beat to detect). In these cases you can help the beat counter by manually tapping this button to the rhythm of the beat. When the CD-player is in manual beat mode, the small "BPM" above the BPM-display blinks. When you select another track the beat counter automatically switched back to automatic mode. You can also manually switch back to the automatic mode by pressing the TAP button until the display shows "Auto bPm". (the small "BPM" above the BPM-display stops blinking)
 

**Switching between BPM and PITCH display:** standard the display is set to BPM mode but you can also set it to PITCH mode: press the "NEXT TRACK" button shortly while you keep the TAP button pressed to toggle the 2 display modes.
  11. **PITCH button:** This button is used to turn the speed function on and off. You can also select 3 different pitch ranges (+/-4%, 8%, 16%): every time you press the "PITCH BEND -" button shortly while you keep the PITCH button pressed, you will change the pitch range. (see pitch range LEDs)
  12. **PITCH slider:** Press the PITCH button, so it is lit. The speed can be changed up to +/-16% by moving the fader. The speed will not change when the pitch range LEDs, on the right of the PITCH button are off.
  13. **RELAY button:** When you switch the Relay function on, alternately a track will be played from both CDs until the relay function is disengaged. You can always put a new CD in the player that is waiting in standby mode. In this way you can create an endless program. Perfect for use in pubs etc.
  14. **OPEN/CLOSE Button:** Press to load or eject the disc. Each press will open or close the disc tray on the transport.
 

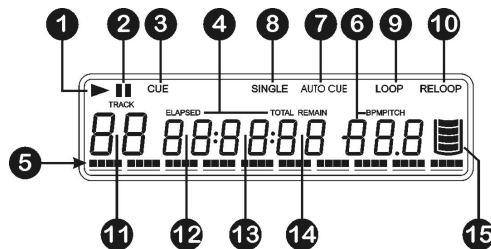
**NOTE:** The tray will not open when the disc is playing, first press the PLAY/PAUSE button.
  15. **SEARCH MODE button:** press this button to toggle the function of the JOG WHEEL(1) between fast search mode (the yellow LED is lit) and normal mode. The fast search function is automatically turned off when the JOG WHEEL is not used for more than 10seconds.
    - **PLAY MODE:** normally the JOG WHEEL is used as pitch bend tool to synchronize the beats of the playing track to another track. When the fast search mode is turned on, you can use the JOG WHEEL to search very quickly forward/backward inside the current track.

- **PAUSE MODE:** normally the JOG WHEEL is used to search very precisely (1frame precision) for the exact cue point. When the fast search mode is turned on, you can use the JOG WHEEL to search very quickly forward/backward inside the current track.
- 16. LCD DISPLAY:** Shows all important information needed during playback. Refer to the next chapter for more information.
- 17. SGL/CTN button:** You can choose between “single track mode” and “continuous play”.
- **Continuous play:** the complete CD will be played without interruption. (mostly used in pubs)
  - **Single track:** player stops at the end of each track and waits at the beginning of the next track. (mostly used by deejays)
- Push the SGL/CNT button for more than 1second to switch between normal and “auto cue” mode. In “auto cue” mode the player waits at the first music note of each track. This means that badly indexed CDs will not interfere with the instant start capabilities of this CD player. This is a very useful feature for deejays!
- 18. TIME Button:** The TIME button switches between elapsed playing time, remaining time in a selection and total remaining time of the disc. (standard = remaining /track)



- 19. FADER START Sockets:** If you are using a mixer with fader start function, connect the player with the fader start of the mixer. Please note that these sockets must never be connected with any voltage.
- Attention:** This remote control is only compatible with certain (Synq® or Pioneer® compatible) mixers.
- 20. CONTROL CONNECTOR:** Connect the main unit here, using the supplied mini-DIN cable.

### LCD DISPLAY:



1. **PLAY:** appears while the unit is playing a CD.
2. **PAUSE:** appears while the player is in pause or cue mode.
3. **CUE:** appears when the CD-player wait at the cue point.

4. **ELAPSED, TOTAL REMAIN:** indicates that the time shown on the display is the track elapsed, remaining or total remaining time.
5. **TIME BAR:** shows either time remaining or elapsed depending on the setting of the TIME button. Starts flashing at the end of each track to alert the user to take action.
6. **BPM/PITCH DISPLAY:** (see PITCH button(11) and TAP button(10) to learn how to switch between the 3 display modes)
  - **BPM indicator ON:** the automatic beat counter shows the number of Beats Per Minute on the display.
  - **BPM indicator BLINKING:** the manual beat counter shows the number of Beats Per Minute you manually “tapped” on the display.
  - **PITCH indicator ON:** The display shows the actual speed variation (in %) compared to zero pitch.
7. **AUTO CUE:** appears when the “auto cue” function is active. See SGL/CTN-button(17).
8. **SINGLE:** appears when the unit is set to play just one track at a time. When it is not shown, the CD plays continuously through all tracks. The function is controlled by the SGL/CTN button(17).
9. **LOOP:** shows when a loop is playing.
10. **RELOOP:** shows when a loop is programmed so you can use the reloop button.
11. **TRACK:** Shows current track number.
12. **MINUTE:** Shows “minutes” time information of current track.
13. **SECOND:** Shows “seconds” time information of current track.
14. **FRAME:** Shows “frame” time information of current track. (1 frame = 1/75<sup>th</sup> sec.)
15. **ANTI SHOCK AND BUFFER INDICATOR:** Shows the status of the anti shock memory.

## HOW TO USE ...

Most of the common functions are explained in the previous chapter “controls and functions” In this chapter we talk about the functions that need a little more explanation.

### SOME GENERAL FUNCTIONS:

- **SLEEP MODE:**  
The CD player automatically shuts off the transport and laser after about 15 minutes (when in pause or cue mode). This extends the life of your motor drive and laser. During sleep mode the display shows the word “SLEEP”. To wake up the player, just press the cue or play button, the display turns to normal and is ready to receive instructions.
- **RELAY FUNCTION:**  
First open the 2 faders of the CD inputs on your mixer. Press the RELAY button to enable the relay function, the relay LED turns on. Put a disc in both players and start playback on one of the units. Alternately a track will be played from both units until the relay function is disengaged. You can always put a new CD in the player that is waiting in pause. In this way you can create an endless program, perfect for use in pubs etc.  
**NOTE:** by switching on the relay function you automatically put both players in single mode.
- **PITCH BENDING:**  
This function is used to synchronize the beats of two tracks. This can be done in two ways:

- **PITCH BEND buttons:** The speed increases or decreases respectively as long as the PITCH BEND+ or PITCH BEND- buttons are pressed.
- **JOG WHEEL:** During play mode the JOG WHEEL will temporarily bend the pitch of the music by turning the JOG WHEEL clockwise to speed up or counterclockwise to slowdown. The rotation speed the JOG WHEEL determines the percent of pitch bend.
- **PLAYING/RECORDING CD-R and CD-RW:**  
Apart from normal audio CD's the CD670 can play both CD-R (CD recordable) and CD-RW (CD rewriteable). Please note that you should always use the "disc at once" and "track at once" disc writing options! Although the CD670 is capable of reading CD-R and CD-RW recorded at higher speeds, we suggest not using recording speeds more than x12 to increase readability. Always buy good quality brands for CD-R and CD-RW! If the disc is multi session, it will only play the first session.

### **ABOUT LOOPS:**

#### • **CREATE A LOOP:**

While a track is playing, press R.CUE/LOOP IN button to program the starting point of the loop. Now press the OUT/EXIT button to program the endpoint of the loop. The seamless loop starts playing at once. (With some practice you will be able to create perfect loops!) While the loop is playing, you can press the OUT/EXIT button again to exit the loop and continue the rest of the track.

It is possible to program a new loop, even when the current loop is still playing. While the loop is playing, simply press the R.CUE/LOOP IN button to set the starting point of the new loop. Now enter the endpoint by pressing the OUT/EXIT button. Your new loop is programmed and playing.

#### • **RESTART A LOOP:**

This can be done in 3 ways:

- When a loop is programmed and you left it by pressing the OUT/EXIT button, just press RELOOP to restart the loop.
- When a loop is programmed and you left it by pressing the OUT/EXIT button, just press OUT/EXIT again to restart the loop. The point where you pressed OUT/EXIT is now programmed as the new endpoint of the loop.
- When the loop is still playing, press the RELOOP button to restart the loop immediately. You can repeat this several times to create a "Stutter" effect.

#### • **EDIT A LOOP:**

When a loop is programmed, press the RELOOP/STUTTER button for about 2 seconds to enter "loop edit" mode. While the loop is seamlessly playing, the display shows the time information of the loop endpoint. Use the jog wheel to set the new loop endpoint. To make things very easy you can hear your modifications to the loop endpoint continuously. When the loop is perfect, press the LOOP OUT button to save the new loop endpoint.

## **SPECIFICATIONS**

<b>Power Supply:</b>	AC 230 V, 50Hz
<b>Power Consumption:</b>	21W
<b>Output level:</b>	2,0Vrms +/-0.5dB @ 1kHz, 0dB
<b>Frequency response:</b>	20-20.000Hz (+/-0,4dB)
<b>THD + noise (20kHz LPF):</b>	0,01% @ 1kHz, 0dB
<b>S/N Ratio (IHF-A):</b>	>92dB @ 1kHz, 0dB
<b>Short access time (next track):</b>	<2sec
<b>Long access time (track 1 → 20):</b>	<4sec
<b>Laser Pickup:</b>	Sony KSM-213CCM 3spot detection 780nm
<b>Electronic tracking:</b>	Full automatic digital tracking.
<b>Digital output:</b>	0,5Vpp +/-0,1 (load = 75Ω)
<b>Operation temperature:</b>	5°C to 35°C
<b>Humidity:</b>	25 to 85% RH (non condensing)
<b>Dimensions:</b>	Main unit 482(W) x 88,8(H) x 262,5(D) mm
	Control unit 482(W) x 88,8(H) x 94(D) mm
<b>Weight:</b>	Main unit 5,0kg
	Control unit 1,8kg

Every information is subject to change without prior notice  
You can download the latest version of this user manual on our website: [www.beglec.com](http://www.beglec.com)

## MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit JB Systems®. Veuillez lire ce mode d'emploi très attentivement afin de pouvoir exploiter toutes les possibilités de cet appareil.

## CARACTERISTIQUES

Cet appareil ne produit pas d'interférences radio. Il répond aux exigences nationales et européennes. La conformité a été établie et les déclarations et documents correspondants ont été déposés par le fabricant.

- Démarrage Memory Start ultrarapide comprenant la fonction « stutter »
- Boucle parfaite avec reloop et fonction « stutter »
- Fonction d'édition de boucle parfaite en temps réel!
- Compteurs de tempo (beat counters) entièrement automatiques comprenant une fonction TAP supplémentaire (battement manuel du tempo)
- Mémoire Anti-choc de 20 secondes
- Fonction Auto Cue (-48dB)
- Programmation des points CUE en temps réel ("Cue volant")
- Portée variation Pitch: +/-4% +/-8% +/-16%
- Pitch bend : changement temporaire de la vitesse à l'aide de touches et de la roue Jog Wheel pour des mixages parfaits
- Lecture de CD-DA, CD-R, CD-RW
- Fader start, fader stop, (back cue),
- Grands écrans LCD utilisant la technologie « super twist » pour une visibilité impeccable
- Touches illuminées de bonne qualité
- 2 Grandes roues (jog wheels) pour la fonction « pitch bend » et une recherche ultra précise d'un endroit sur le disque jusqu'à 1/75ème de seconde.
- Relay Play (lecture alternative des 2 decks)
- Lecture d'une seule plage où continue du CD
- Choix entre l'affichage du temps écoulé, du temps restant de la plage ou du temps restant du disque entier
- Sortie S/PDIF digital audio RCA coaxiale
- Transport Protection de 60 secondes
- Fonction Sleep (prolonge la durée de vie du laser)

## AVANT L'UTILISATION

### Quelques instructions importantes:

- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous de l'absence de dommage lié au transport. En cas d'endommagement, n'utilisez pas l'appareil et contactez le vendeur.
- **Important:** Cet appareil a quitté notre usine en parfaite condition et bien emballé. Il est primordial que l'utilisateur suive les instructions de sécurité et avertissements inclus dans ce manuel. La garantie ne s'applique pas en cas de dommage lié à une utilisation incorrecte. Le vendeur ne prend pas la responsabilité des défauts ou de tout problème résultant du fait de n'avoir pas tenu compte des mises en garde de ce manuel.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation future. Si vous vendez l'appareil, assurez-vous d'y joindre ce manuel également.
- Afin de protéger l'environnement, merci de recycler les emballages autant que possible.

### Vérifiez le contenu:

Vérifiez si la boîte contient les articles suivants :

- Lecteur CD
- Panneau de contrôle
- Mode d'emploi
- Câble d'alimentation
- Une paire de câbles aux raccords cinch
- Câble mini-DIN
- Une paire de câbles de démarrage « fader start » (mini-jack/mini-jack)

## INSTRUCTIONS DE SECURITE:



**ATTENTION:** afin de réduire le risque d'électrocution, n'enlevez jamais le couvercle de l'appareil. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur de



l'appareil que vous pouvez remplacer vous-même. Confiez l'entretien uniquement aux techniciens qualifiés.



La flèche dans un triangle met l'utilisateur en garde de la présence de haut voltage sans isolation dans l'appareil qui peut causer un risque d'électrocution.

Un point d'exclamation dans un triangle prévient de la présence d'instructions de fonctionnement et de maintenance se trouvant dans le manuel, fourni avec l'appareil.



Ce symbole signifie : uniquement pour usage à l'intérieur



Ce symbole signifie : Lire le mode d'emploi.

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou l'humidité.
- Pour éviter la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil, patientez quelques minutes pour laisser l'appareil s'adapter à la température ambiante lorsqu'il arrive dans une pièce chauffée après le transport. La condensation empêche l'unité de fonctionner en performance optimale et peut même causer des dommages.
- Cette unité est destinée à une utilisation à l'intérieur uniquement.



- Ne pas insérer d'objet métallique ou verser un liquide dans l'appareil. Aucun objet rempli de liquides, tels que des vases, ne sera placé sur cet appareil. Risque de choc électrique ou de dysfonctionnement. Si un corps étranger est introduit dans l'unité, déconnectez immédiatement de la source d'alimentation.
- Aucune source de flamme nue, telle que les bougies allumées, ne devrait être placée sur l'appareil.
- Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation, un risque de surchauffe en résulterait.
- Ne pas utiliser dans un environnement poussiéreux et nettoyez l'unité régulièrement.
- Ne pas laisser l'unité à portée des enfants.
- Les personnes non expérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante maximum d'utilisation de l'appareil est de 45°C. Ne pas l'utiliser au-delà de cette température.
- La distance minimum autour de l'appareil pour une ventilation suffisante est 2cm.
- Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas de manière prolongée ou avant d'entreprendre des réparations.
- Les installations électriques ne peuvent être faites que par du personnel qualifié et conformément aux réglementations de sécurité électrique et mécanique en vigueur dans votre pays.
- Assurez-vous que le voltage de la source d'alimentation de la zone dans laquelle vous vous trouvez ne dépasse pas celui indiqué à l'arrière de l'appareil.
- La prise sera toujours accessible pour que le cordon secteur puisse être enlevé à chaque moment.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en condition parfaite. Mettez immédiatement l'unité hors tension si le cordon est écrasé ou endommagé.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- Quand l'interrupteur principal est dans la position OFF, cet appareil n'est pas complètement isolé du courant 230V!
- Utilisez toujours les câbles appropriés et certifiés lorsque vous installez l'unité.
- Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil. En dehors du fusible principal, il n'y a pas de pièces pouvant être changées par l'utilisateur à l'intérieur.
- **Ne jamais** réparer ou court-circuiter un fusible. Remplacez **systématiquement** un fusible endommagé par un fusible de même type et spécifications électriques !
- En cas de problèmes de fonctionnement sérieux, arrêtez toute utilisation de l'appareil et contactez votre revendeur immédiatement.
- Utilisez l'emballage d'origine si l'appareil doit être transporté.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter toute modification à l'unité non spécifiquement autorisée par les parties responsables.

#### CONSEILS D'INSTALLATION:

- Placer ou utiliser l'appareil pendant de longues périodes à proximité de sources de chaleur tel des amplificateurs, des Spot's, etc. peut entraver le bon fonctionnement de l'appareil et peut même l'endommager.
- L'appareil peut être monté dans des racks 19 pouces. Fixez l'appareil en utilisant les 4 trous à vis qui se trouvent dans le panneau frontal. Utilisez toujours des vis au diamètre adapté. (les vis ne sont pas fournies avec l'appareil) Evitez au maximum les chocs et les vibrations pendant le transport.
- Si l'appareil est fixé dans un rack ou un flight case, faites attention à ce qu'il soit bien ventilé, afin d'assurer l'évacuation de la chaleur de l'appareil.

- Pour éviter la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil, laissez le s'adapter à la température ambiante si vous l'installez dans un endroit chaud après l'avoir transporté à l'extérieur. La condensation peut parfois empêcher l'appareil de fonctionner correctement.
- Choisissez avec prudence l'endroit où vous allez placer l'appareil. Evitez la présence de sources de chaleur. Evitez des endroits assujettis aux vibrations, des endroits poussiéreux ou humides.
- L'appareil fonctionnera correctement si il est installé sur une surface avec une inclinaison maximale de 15°.
- Manipulez vos CD's prudemment, ne les touchez pas avec des mains mouillées ou sales.
- Les disques poussiéreux doivent être nettoyés avec un chiffon et un produit prévus pour cet usage.
- N'utilisez jamais des CD's qui sont fortement endommagés (griffés ou déformés) Ils peuvent endommager votre lecteur.
- Pour éviter des incendies ou l'électrocution, n'exposez jamais l'appareil à la pluie où à l'humidité.
- Pour éviter l'électrocution, n'ouvrez pas le couvercle de protection. Si un problème surgit, contactez votre revendeur.
- N'insérez jamais d'objets métalliques et ne renversez jamais de liquide dans l'appareil. L'électrocution ou le mal fonctionnement peuvent en résulter.
- Ce lecteur CD utilise des lasers semi-conducteurs. Pour vous permettre de profiter au maximum de votre musique par un fonctionnement stable de l'appareil, il est recommandé de l'utiliser dans une pièce chauffée entre 5°C et 35°C.
- Le lecteur CD ne devrait être réglé ou réparé que par des personnes qualifiées du service après vente
- Cet appareil peut causer des interférences à la réception des radios ou télévisions

#### NETTOYAGE DU LECTEUR CD:

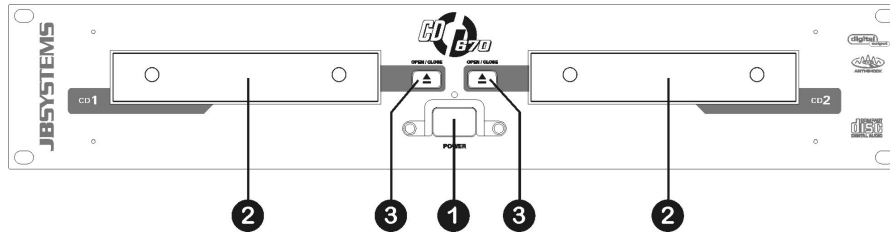
Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide. Evitez d'introduire de l'eau à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produits volatiles tels le benzène ou le thinner qui peuvent endommager l'appareil.

#### CONNECTIONS

- Connectez le câble mini-DIN entre le lecteur CD (chargeur CD) et le panneau de contrôle.
- Utilisez les câbles cinch pour relier les sorties audio du lecteur CD aux entrées CD de votre table de mixage.
- Connectez également les 2 câbles "fader start" si votre table de mixage possède des connecteurs « fader start ». (compatible Synq® ou Pioneer®)
- Connectez le câble d'alimentation.

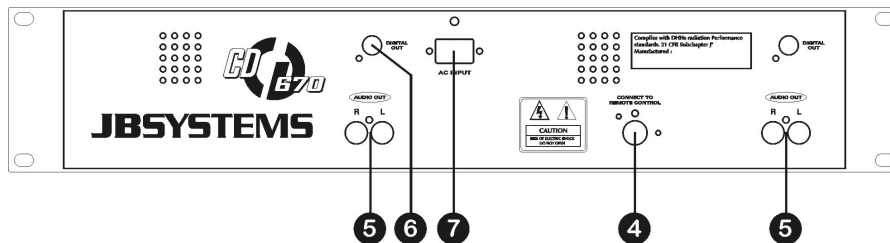
## CONTRÔLES ET FONCTIONS

### LECTEUR – FACE AVANT:



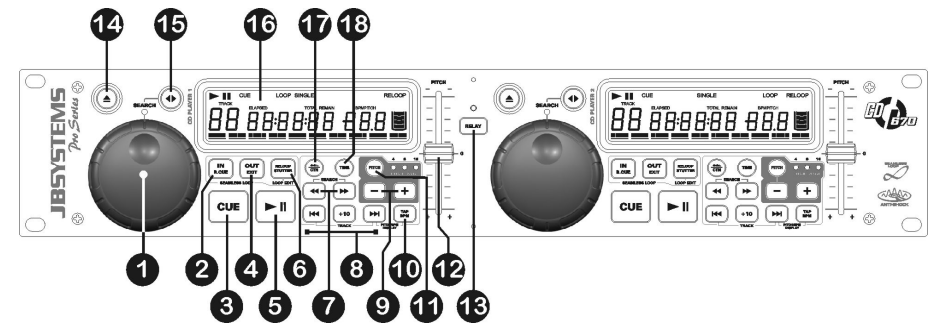
- 1. Power (Interrupteur ON/OFF):** Quand l'interrupteur est enfoncé, l'appareil est mis sous tension et le led bleu est allumé.
- 2. Chargeur CD:** Utilisez les touches OPEN/CLOSE pour ouvrir le chargeur et pour installer le CD. Si le tiroir n'est pas refermé après 60sec il se fermera automatiquement pour éviter d'être endommagé.
- 3. Touche OPEN/CLOSE:** appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le chargeur CD. Ces touches sont mises hors d'usage pendant la lecture.

### LECTEUR – FACE ARRIÈRE:



- 4. Connecteur de contrôle:** utilisez le câble mini-DIN fourni avec l'appareil pour relier cette sortie au panneau de contrôle.
- 5. Sorties Audio:** Sortie du signal audio de chaque lecteur CD. Utilisez les câbles cinch/cinch fournis avec l'appareil pour relier ces sorties aux entrées CD/line de votre table de mixage.
- 6. Connecteur Digital out:** Utilisez ce connecteur pour relier le signal digital (format S/PDIF) à l'entrée d'un amplificateur digital ou d'un enregistreur digital (p.ex. Mini disc)
- 7. Entrée secteur:** connectez le lecteur CD au réseau 230V AC, en utilisant le câble d'alimentation fourni avec l'appareil.

### CONTRÔLEUR – FACE AVANT:

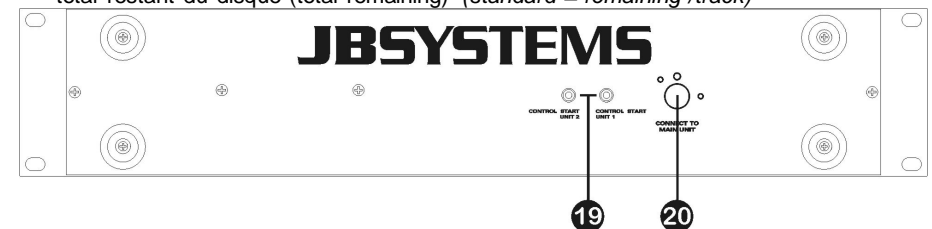


- 1. JOG WHEEL (LA ROUE JOG):** Cette roue contrôle 4 fonctions, selon le mode dans lequel vous travaillez.
  - La roue « jog » vous permet de rechercher lentement un « frame » (1/75sec) quand le CD n'est pas en mode lecture, mais en pause ou sur un point « CUE ». Pour définir un nouveau point « CUE », tournez la roue puis appuyez sur PLAY ou sur R.CUE/LOOP IN quand vous avez trouvé l'endroit exact pour installer le nouveau point CUE. Appuyez sur CUE pour retourner au point « CUE ».
  - Pendant la lecture du CD (la fonction « recherche rapide » (15) n'est pas activée), en tournant la roue dans le sens des aiguilles d'une montre, la roue « jog » augmente temporairement la vitesse de lecture jusqu'à +/-10%. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ralentir la vitesse de lecture temporairement. Le changement de vitesse de lecture est déterminé par la vitesse de rotation de la roue.
  - Quand la fonction « recherche rapide » (15) est activée, vous pouvez chercher à grande vitesse dans la plage actuelle.
  - En mode « édition de boucle » vous utilisez la roue « jog » pour définir un nouveau point de fin de boucle.
- 2. Touche R.CUE/LOOP IN:** Vous permet de définir le point CUE sans arrêter la lecture (CUE VOLANT). Cette touche définit également le début d'une boucle sans fin (seamless loop) Quand la touche contient un point CUE, elle s'allumera en vert.
- 3. Touche CUE:** Si vous appuyez sur la touche CUE pendant la lecture vous obtiendrez un retour immédiat vers la position de départ de la lecture initiale. La lecture démarre immédiatement à partir du point de départ programmé (CUE point) et continuera tant que vous tenez cette touche enfoncée. Le lecteur CD retourne à nouveau au point de départ « CUE point » dès que vous relâchez la touche CUE. Si le lecteur est en mode pause (la touche Play/Pause clignote) la roue « jog wheel » peut être utilisée pour définir un nouveau point de départ. En appuyant sur la touche "PLAY/PAUSE" ou « R.CUE/LOOP IN » puis sur la touche "CUE", vous pouvez confirmer ce nouveau point de départ.
- 4. Touche OUT/EXIT:** est utilisée pour déterminer la fin de la boucle pendant la création de « loops ». Le lecteur CD reproduira la boucle sans fin jusqu'à-ce que vous appuyez à nouveau sur cette touche pour sortir de la boucle et continuer la lecture normale. Quand une boucle est programmée mais pas activé vous pouvez également redémarrer la boucle avec cette touche. L'endroit où vous appuyez sur la touche pendant la lecture sera mémorisé comme nouveau point de sortie de la boucle. Chaque fois que vous appuyez sur la touche OUT/EXIT pendant que vous êtes en

- mode d'édition de boucle, vous sortez du mode d'édition de boucle et vous sauvez en même temps le nouveau point de sortie de boucle.
5. **Touche PLAY/PAUSE:** chaque fois que vous appuyez sur la touche PLAY/PAUSE le lecteur CD passera du mode lecture au mode pause ou du mode pause au mode lecture. La touche clignote aussi longtemps que le lecteur CD est en mode pause.
  6. **Touche RELOOP/STUTTER:** Cette touche a 3 fonctions:
    - **RELOOP:** quand une boucle à été programmée et que vous avez appuyé sur la touche OUT/EXIT, appuyez sur la touche reloop pour réactiver la boucle. Pour sortir de la boucle appuyez sur la touche OUT/EXIT. (les points de départ et de sortie de la boucle restent inchangés)
    - **STUTTER:** Quand une boucle est activée (en lecture) vous pouvez appuyer sur cette touche pour redémarrer instantanément la boucle à partir de son point de départ. Vous pouvez également appuyer sur cette touche quand une plage n'est pas reproduite en boucle. Chaque fois que vous appuyez sur la touche RELOOP/STUTTER, vous redémarrez la musique à partir de son point de départ programmé.  
L'effet "stutter" (bégaiement) vous permet d'ajouter une touche de créativité supplémentaire à votre prestation.
    - **ENTRER DANS LE MODE D'EDITION DE BOUCLE:** quand une boucle est programmée (les touches LOOP IN et OUT/EXIT sont allumées) vous pouvez entrer dans le mode d'édition de boucle en appuyant sur la touche RELOOP/STUTTER jusqu'à ce que "Ed" soit affiché à l'écran.
  7. **Touches SEARCH :** utilisées pour chercher un point spécifique à une vitesse élevée.
  8. **Touches TRACK SEARCH:** Ces touches sont utilisées pour sélectionner la plage du CD qui doit être lue. Saut en avant & saut en arrière. Appuyez sur la touche +10 pour sauter 10 plages à la fois.
  9. **Touches PITCH BEND:** La vitesse augmente si vous appuyez sur la touche "+" et retourne à sa vitesse initiale dès que vous la relâchez. La vitesse de lecture diminue si vous appuyez sur la touche "-" et retourne à sa vitesse initiale dès que vous la relâchez. Ces touches peuvent être utilisées pour synchroniser le tempo des 2 lecteurs.
  10. **Touche TAP:** Le CD670 possède un compteur automatique de BPM. Dans quelques rares cas il se pourrait que le compteur automatique n'arrive pas à calculer le tempo comme il devrait le faire (tempo irrégulier ou simplement pas de battement à détecter). Dans ces cas vous pouvez aider le compteur de tempo en tapant manuellement sur cette touche au rythme de la musique. Quand le compteur est en mode manuel le mot « BPM » clignote, au-dessus de l'afficheur BPM. En choisissant une autre plage, le compteur se mettra à nouveau en mode automatique. Vous pouvez aussi mettre vous-même le compteur en mode automatique: appuyez sur la touche « TAP » jusqu'à ce que l'écran affiche « Auto bpm ». (le mot « BPM » ne clignotera plus)  
**Choisir entre affichage BPM et PITCH :** normalement l'écran affiche le BPM mais vous pouvez alterner entre l'affichage « PITCH » et « BPM » en appuyant sur la touche « NEXT TRACK »(8) pendant que vous tenez la touche « TAP » enfoncée.
  11. **Touche PITCH :** Cette touche est utilisée pour activer ou désactiver la fonction de réglage de vitesse. Vous pouvez aussi choisir une des 3 échelles de variation de la vitesse (+/-4%, 8%, 16%) : Appuyez sur la touche « PITCH BEND - » (9) pendant que vous tenez la touche « PITCH » enfoncée. (regardez les LEDs « Pitch range » pour vérifier quelle échelle de variation de vitesse vous avez sélectionnée)

12. **Curseur PITCH:** Appuyez sur la touche PITCH, pour l'allumer. La vitesse de lecture peut être modifiée jusqu'à +/-16% en bougeant le curseur. La vitesse ne changera pas si la touche PITCH est désactivée (LEDs « pitch range » sont éteints).
13. **Touche RELAY:** Si vous engagez la fonction Relay, une plage de chaque lecteur CD sera reproduite alternativement, jusqu'à ce que cette fonction sera désengagée. Vous pouvez toujours changer le CD dans le lecteur qui est en attente (stand-by). De cette façon vous pouvez créer un programme sans fin. L'idéal pour l'utilisation dans les tavernes, etc.
14. **Touches OPEN/CLOSE:** Appuyez sur ces touches pour éjecter ou charger un CD. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche le tiroir CD s'ouvrira ou se fermera.  
**REMARQUE:** Le tiroir ne s'ouvrira pas si l'appareil est en train de lire le CD, appuyez d'abord sur la touche PLAY/PAUSE pour arrêter la lecture.
15. **Touche SEARCH MODE :** appuyez sur cette touche pour changer la fonction de la roue JOG en « recherche rapide » (le LED jaune sera allumé). La fonction s'arrête automatiquement quand la roue JOG n'est pas utilisée pendant environ 10secondes.
  - **MODE PLAY :** normalement la roue JOG est utilisée pour synchroniser le rythme (beat) de deux plages. Quand la fonction « recherche rapide » est allumée, vous pouvez chercher très rapidement dans la plage.
  - **MODE PAUSE :** normalement la roue JOG est utilisée pour chercher très précisément (précision : 1/75 seconde!) un point CUE. Quand la fonction « recherche rapide » est allumée, vous pouvez chercher très rapidement dans la plage.
16. **Ecran LCD:** Affiche toutes les informations importantes, nécessaires pendant la lecture du CD. Voyez le chapitre suivant pour plus d'informations à ce sujet.
17. **SGL/CTN:** Vous pouvez choisir entre "single track mode" et "continuous play".
  - **Continuous play:** Le CD complet sera reproduit sans interruption. (le plus souvent utilisé dans les tavernes)
  - **Single track:** La lecture s'arrête à la fin de la plage et attends au début de la plage suivante. (le plus souvent utilisé par les deejays)

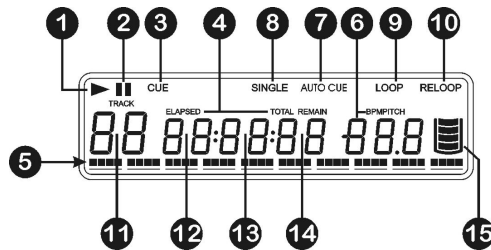
Appuyez sur la touche SGL/CNT pendant plus d'une seconde pour passer du mode normal au mode "auto CUE" ou inversement. En mode "auto CUE" le lecteur attendra à la première note musicale de la plage. Ce qui veut dire que les CD's mal indexés ne poseront pas de problèmes aux capacités de démarrage instantané de ce lecteur CD. Ceci est une caractéristique très utile pour les deejays!
18. **Touche TIME:** La touche TIME vous permet de choisir entre l'affichage du temps de lecture écoulé (elapsed), le temps restant d'une plage (remaining/track) et le temps total restant du disque (total remaining) (*standard = remaining /track*)



19. **Prises FADER START:** Si vous utilisez une table de mixage qui possède la fonction fader start, connectez le lecteur CD au fader start de la table de mixage. Ne reliez jamais ces connecteurs à une source de courant.  
**Attention:** cette commande à distance est uniquement compatible avec certaines tables de mixage (Synq® ou Pioneer® compatible).

20. **Connecteur CONTROL:** Reliez cette sortie au lecteur CD en utilisant le câble mini-DIN, fourni avec l'appareil.

### ECRAN LCD:



1. **PLAY:** apparaît quand la lecture du CD est activée.
2. **PAUSE:** apparaît pendant que le lecteur est en mode pause ou CUE.
3. **CUE:** apparaît quand le lecteur est en attente au point CUE principal.
4. **ELAPSED, TOTAL REMAIN:** indique si le temps affiché à l'écran est le temps écoulé (elapsed), le temps restant total du disque (total) ou le temps restant de la page (remain).
5. **TIME BAR:** montre soit le temps restant soit le temps écoulé, selon l'option choisie avec la touche TIME. Cette barre se met à clignoter à la fin de chaque plage pour prévenir l'utilisateur qu'il est grand temps de passer à l'action.
6. **Ecran BPM/PITCH:** 3 modes sont disponibles. Consultez les descriptions des touches PITCH (11) et TAP (10) pour apprendre comment changer l'affichage:
  - **Indicateur BPM allumé:** les mesures du compteur automatique sont affichées.
  - **Indicateur BPM clignote:** le résultat de votre mesure manuel est affiché.
  - **Indicateur pitch est allumé:** la déviation de vitesse actuelle (en %) est affichée.
7. **AUTO CUE:** apparaît quand la fonction "auto CUE" est activée. voir touche SGL/CTN(17).
8. **SINGLE:** apparaît quand l'appareil est réglé pour jouer uniquement une plage à la fois. Quand Single n'est pas affiché, le CD sera lu entièrement sans interruption. La fonction est contrôlée par la touche SGL/CTN(17).
9. **LOOP :** s'allume quand le lecteur joue une boucle.
10. **RELOOP:** s'allume quand une boucle est programmée et la touche RELOOP est donc accessible.
11. **TRACK:** vous montre la plage en cours d'exécution.
12. **MINUTE:** Vous montre les "minutes" de la plage en cours d'exécution.
13. **SECOND:** Vous montre les "secondes" de la plage en cours d'exécution.
14. **FRAME:** vous montre le "frame" de la plage en cours d'exécution. (1 frame = 1/75<sup>ème</sup> sec.)
15. **INDICATEUR ANTI SHOCK ET BUFFER:** affiche l'état actuel la mémoire tampon.

## UTILISATION ...

La plupart des fonctions les plus utilisées sont expliquées dans le chapitre précédent "contrôles et fonctions". Dans ce chapitre nous parlerons des fonctions qui nécessitent un peu plus d'explications.

### QUELQUES FONCTIONS:

#### • **SLEEP MODE:**

Le lecteur CD éteint automatiquement le moteur du chargeur CD et le laser après environ 15 minutes d'inutilisation (en mode pause ou CUE). Ceci prolonge la durée de vie du moteur et du laser. Pendant le mode veille l'écran affiche le mot "SLEEP". Pour « réveiller » votre lecteur CD, appuyez juste sur la touche CUE ou PLAY, l'écran retournera à son affichage normal et l'appareil est prêt à recevoir les instructions.

#### • **FONCTION RELAY:**

Ouvrez d'abord les 2 curseurs de niveau des CD's sur votre table de mixage. Appuyez sur la touche RELAY pour activer la fonction, le LED Relay s'allume. Mettez un disque dans chaque lecteur CD et commencez la lecture d'un des deux CD. Une plage de chaque lecteur CD sera reproduite alternativement, jusqu'à ce que cette fonction sera désengagée. Vous pouvez toujours changer le CD dans le lecteur qui est en attente (stand-by). De cette façon vous pouvez créer un programme sans fin. L'idéal pour l'utilisation dans des pubs, etc.

**REMARQUE:** en engageant la fonction Relay vous mettez automatiquement les deux lecteurs en mode Single.

#### • **PITCH BENDING:**

Cette fonction est utilisée pour synchroniser parfaitement les beats des 2 CD. Ceci peut être fait de 2 façons:

- **Touches PITCH BEND:** La vitesse augmente ou diminue tant que vous tenez les touches PITCH BEND+ ou PITCH BEND- enfoncées.
- **JOG WHEEL:** Pendant la lecture le JOG WHEEL changera temporairement la vitesse. En tournant la roue dans le sens des aiguilles d'une montre la vitesse augmentera. En tournant en sens inverse, la vitesse diminuera. La valeur du changement de vitesse est déterminée par la vitesse de rotation de la roue.

#### • **LECTURE/ENREGISTREMENT DES CD-R et CD-RW:**

A part les CD's audio normaux, le CD670 peut également lire les CD-R (CD enregistrable) et les CD-RW (CD réenregistrable). Remarquez que vous devriez toujours utiliser l'option de gravure "disc at once" et "track at once"! malgré que le CD670 est capable de lire des CD-R et des CD-RW enregistrés à grande vitesse, nous vous conseillons de ne pas utiliser des vitesses d'enregistrement de plus de x12 afin d'accroître la qualité de lecture. Utilisez toujours des CD-R et CD-RW de bonne qualité! Si le disque est gravé avec l'option multi session, il ne jouera que la première session.

**A PROPOS DES BOUCLES (LOOPS):****• CREER UNE BOUCLE DE FAÇON AUTOMATIQUE:**

Assurez-vous que le compteur de tempo automatique est activé et que la lecture est stable. Appuyez sur la touche AUTOLOOP au bon moment. Le CDX-2 calculera automatiquement le point de fin de boucle et exécutera la lecture de la boucle de 4 temps instantanément.

**Remarque:** cette fonction ne peut fonctionner parfaitement que si la musique contient de battements clairs et réguliers.

**• CRÉATION DE BOUCLES:**

Pendant qu'une plage du CD est lue, appuyez sur la Touche R.CUE/LOOP IN pour programmer le point de départ de la boucle. Appuyez ensuite sur la touche OUT/EXIT pour programmer le point de fin de boucle. La boucle sans fin se met à jouer immédiatement. (Avec un peu d'entraînement vous arriverez à créer des boucles parfaites!) Pendant qu'une boucle est en cours de lecture, vous pouvez appuyer une nouvelle fois sur la touche OUT/EXIT pour sortir de la boucle et continuer la lecture normale.

Il est possible de créer une nouvelle boucle, même quand une boucle est toujours en train de jouer. Pendant que la boucle joue, appuyez simplement sur la Touche R.CUE/LOOP IN pour définir le point de départ d'une nouvelle boucle. Entrez ensuite le point de la fin de la boucle en appuyant sur la touche OUT/EXIT. Votre nouvelle boucle est enregistrée et reproduite.

**• REDÉMARRER UNE BOUCLE:**

Ceci peut être fait de 3 façons:

- Quand une boucle est programmée et que vous l'avez quittée en appuyant sur la touche OUT/EXIT, appuyez juste sur la touche RELOOP pour redémarrer la lecture de la boucle.
- Quand une boucle est programmée et que vous l'avez quittée en appuyant sur la touche OUT/EXIT, appuyez juste à nouveau sur la touche OUT/EXIT pour redémarrer la boucle. L'endroit où vous avez appuyé sur la touche OUT/EXIT est maintenant programmé comme nouveau point de fin de boucle.
- Quand une boucle est lue, appuyez sur la touche RELOOP pour redémarrer la boucle immédiatement. Vous pouvez répéter cette action plusieurs fois de suite afin de créer un effet de « bégaiement »

**• ADAPTER UNE BOUCLE (LOOP EDIT):**

Quand une boucle est programmée, appuyez sur la touche RELOOP/STUTTER pendant environ 2 secondes pour entrer dans le mode d'édition de boucle "loop edit". Quand une boucle est lue, le cadran affiche l'information en temps du point de fin de boucle. Utilisez la roue « jog » pour définir un nouveau point de fin de boucle. Pour vous faciliter la tâche vous pouvez entendre vos modifications sur la fin de boucle continuellement. Quand la boucle est parfaite, appuyez sur la touche LOOP OUT pour enregistrer le nouveau point de fin de boucle.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

<b>Alimentation:</b>	AC 230 V, 50Hz
<b>Consommation:</b>	21W
<b>Niveau de sortie:</b>	2,0Vrms +/-0,5dB @ 1kHz, 0dB
<b>Réponse de fréquence:</b>	20-20.000Hz (+/-0,4dB)
<b>Distorsion Harmonique + bruit:</b>	0.01% @ 1kHz, 0dB (20kHz LPF)
<b>Rapport Signal/Bruit (IHF-A):</b>	>92dB @ 1kHz, 0dB
<b>Temps d'accès court plage suivante:</b>	<2sec
<b>Temps d'accès long (plage 1 → 20):</b>	<4sec
<b>Laser Pick-up:</b>	Sony KSM-213CCM, détection 3spot 780nm
<b>Tracking électronique:</b>	Full automatic digital tracking.
<b>Sortie digitale :</b>	0,5Vpp +/-0,1 (charge = 75Ω)
<b>Température d'opération :</b>	5°C à 35°C
<b>Humidité :</b>	25 à 85% HR (non condensé)
<b>Dimensions:</b>	
	Lecteur 482(L) x 88,8 (H) x 262,5(P) mm
	Contrôleur 482(L) x 88,8(H) x 94(P) mm
<b>Poids:</b>	
	Lecteur 5,0kg
	Contrôleur 1,8kg

Chacune de ces informations peut être modifiée sans avertissement préalable. Vous pouvez télécharger la dernière version de ce mode d'emploi de notre site Web: [www.beglec.com](http://www.beglec.com)

# GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor de aankoop van dit JB Systems® product. Om ten volle te kunnen profiteren van alle mogelijkheden en voor uw eigen veiligheid, gelieve de aanwijzingen zeer zorgvuldig te lezen voor U begint het apparaat te gebruiken.

## KARAKTERISTIEKEN

In dit apparaat is radio-interferentie onderdrukt. Dit product voldoet aan de gangbare Europese en nationale voorschriften. Het is vastgesteld dat het apparaat er zich aan houdt en de desbetreffende verklaringen en documenten zijn door de fabrikant afgegeven.

- Instant buffer start met stutter effect
- Naadloze loop met reloop en stutter effect
- Real-time loop edit functie
- Automatische beatcounters met TAP functie
- Anti-shock geheugen, 20seconden
- Auto cue functie (-48dB)
- Direct programmeerbare cue ("Cue on the fly")
- Pitch control (3 schalen: +/- 4, 8, 16%) met pitch bend
- Pitch bend functie via jog dial en toetsen
- Leest CD-DA, CD-R, CD-RW
- Fader start/stop (back cue)
- Grote "super twist" LCD display voor perfecte afleesbaarheid
- Verlichte toetsen van hoge kwaliteit
- Grote "dial" knoppen voor pitch bend en zoeken tot op frame niveau (1/75sec)
- Relay Play (beurtelings weergave van beide CD spelers)
- Single/continuous play
- Verschillende tijdsaanduidingen: verlopen, blijvende en totaal blijvende tijd.
- S/PDIF digitale audio uitgangen (RCA/cinch)
- CD-lade sluit automatisch na 60seconden
- Automatische Sleep functie verlengt de levensduur van de laser

# EERSTE INGEBRUIKNAME

## Belangrijke instructies:

- Controleer voor het eerste gebruik van het apparaat of het tijdens het transport beschadigd werd. Mocht er schade zijn, gebruik het dan niet, maar raadpleeg eerst uw dealer.
- **Belangrijk:** Dit apparaat verliet de fabriek in uitstekende staat en goed verpakt. Het is erg belangrijk dat de gebruiker de veiligheidsaanwijzingen en raadgevingen in deze gebruiksaanwijzing uiterst nauwkeurig volgt. Elke schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat valt niet onder de garantie. De dealer aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor mankementen en problemen die komen door het veronachtzamen van deze gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze brochure op een veilige plaats om hem in de toekomst nogmaals te kunnen raadplegen. Indien U het apparaat verkoopt, denkt U er wel aan om de gebruiksaanwijzing bij te voegen.
- Om het milieu te beschermen, probeer zoveel mogelijk het verpakkingsmateriaal te recyclen.

## Controleer de inhoud:

Kijk na of de verpakking volgende onderdelen bevat:

- CD speler
- Bedieningspaneel
- Handleiding
- Voedingskabel
- Een paar cinch kabels
- mini-DIN kabel
- Een paar fader startkabels (mini-jack/mini-jack)

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:



**WAARSCHUWING:** Om het risico op elektrocutie zoveel mogelijk te vermijden mag u nooit de behuizing verwijderen. Er bevinden zich geen onderdelen in het toestel die u zelf kan herstellen.



Laat de herstellingen enkel uitvoeren door een bevoegde technicus. De bliksempijl die zich in een gelijkbenige driehoek bevindt is bedoeld om u te wijzen op het gebruik of de aanwezigheid van niet-geïsoleerde onderdelen met een "gevaarlijke spanning" in het toestel die voldoende kracht heeft om een risico van elektrocutie in te houden.



Het uitroepteken binnen de gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker erop te wijzen dat er in de meegeleverde literatuur belangrijke gebruik en onderhoudsinstructies vermeld staan betreffende dit onderdeel.



Dit symbool betekent: het apparaat mag enkel binnenhuis worden gebruikt.



Dit symbool betekent: Lees de handleiding!

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, dit om het risico op brand en elektrische schokken te voorkomen.

- Om de vorming van condensatie binnenin te voorkomen, laat het apparaat aan de omgevingstemperatuur wennen wanneer het, na het transport, naar een warm vertrek is overgebracht. Condensatie kan het toestel soms verhinderen perfect te functioneren. Het kan soms zelfs schade aan het apparaat toebrengen.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Plaats geen stukken metaal en mors geen vocht binnen in het toestel om elektrische schokken of storing te vermijden. Objecten gevuld met water, zoals bvb. Vazen, mogen op dit apparaat worden geplaatst. Indien er toch een vreemd voorwerp of water in het apparaat geraakt, moet U het direct van het lichtnet afkoppelen.
- Open vuur, zoals brandende kaarsen, mogen niet op het apparaat geplaatst worden.
- Bedek geen enkele ventilatieopening om oververhitting te vermijden.
- Zorg dat het toestel niet in een stoffige omgeving wordt gebruikt en maak het regelmatig schoon.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat mag niet door onervaren personen bediend worden.
- De maximum veilige omgevingstemperatuur is 45°C. Gebruik het apparaat dus niet bij hogere temperaturen.
- De minimum afstand rondom dit apparaat om een goede koeling toe te laten is 2cm.
- Trek altijd de stekker uit wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt of alvorens met de onderhoudsbeurt te beginnen.
- De elektrische installatie behoort uitsluitend uitgevoerd te worden door bevoegd personeel, volgens de in uw land geldende regels betreffende elektrische en mechanische veiligheid.
- Controleer dat de beschikbare spanning niet hoger is dan die aangegeven op de achterzijde van het toestel.
- Het stopcontact zal steeds vrij toegankelijk blijven zodat de stroomkabel op elk moment kan worden uitgetrokken.
- De elektrische kabel behoort altijd in uitstekende staat te zijn. Zet het apparaat onmiddellijk af als de elektrische kabel gekneusd of beschadigd is.
- Laat de elektrische draad nooit in contact komen met andere draden.
- Als de netschakelaar zich in OFF (uit) positie bevindt dan is dit apparaat niet volledig van het lichtnet gescheiden!
- Om elektrische schokken te voorkomen, moet U de behuizing niet openen. Afgezien van de zekering zitten er geen onderdelen in die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
- Repareer **nooit** een zekering en overbrug de zekeringhouder nooit. Vervang een beschadigde zekering **steeds** door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde elektrische kenmerken.
- Ingeval van ernstige problemen met het bedienen van het toestel, stopt U onmiddellijk het gebruik ervan. Contacteer uw dealer voor een eventuele reparatie.
- Gebruik best de originele verpakking als het toestel vervoerd moet worden.
- Om veiligheidsredenen is het verboden om ongeautoriseerde modificaties aan het toestel aan te brengen.

**INSTALLATIEAANWIJZINGEN:**

- Het plaatsen en het gebruiken van het toestel tijdens lange periodes in de nabijheid van warmtebronnen zoals versterkers, spot's, enz. zullen de prestaties van het toestel negatief beïnvloeden en kunnen het toestel zelfs beschadigen.
- Het toestel kan in een 19-inch rack ingebouwd worden. Bevestig het toestel door middel

- van de 4 schroefsluven die zich in de frontplaat bevinden. Gebruik enkel schroeven van een gepast formaat. (schroeven zijn niet meegeleverd) Zorg ervoor dat het toestel zo weinig mogelijk schokken en trillingen ondergaat tijdens het transport.
- Wanneer het toestel ingebouwd is in een cabine of een flight case moet u er wel voor zorgen dat het toestel goed geventileerd wordt, zodanig dat de warmte die het toestel ontwikkeld goed geëvacueerd wordt.
  - Om condensvorming te voorkomen na het transport moet u het toestel de tijd laten om zich aan te passen aan de omgevingstemperatuur, vooral als het toestel vanuit een koele plaats naar een warmere ruimte overgeplaatst wordt. Condens verhindert soms de goede werking van het toestel.
  - Wees voorzichtig in de keuze van de plaats waar u het toestel wilt installeren. Vermijd de nabijheid van warmtebronnen. Vermijd ondergronden die onderhevig zijn aan trillingen of stoffige en vochtige plaatsen.
  - De CD speler werkt normaal op oppervlakken met een helling van maximum 15°.
  - Wees zeer voorzichtig met het manipuleren van CD's, raak ze nooit aan met natte of vuile handen.
  - Vuile CD's moeten eerst gereinigd worden met een hiervoor speciaal ontworpen doek en reinigingsproduct.
  - Gebruik nooit zwaar beschadigde CD's (gekrast of vervormd) Zij kunnen uw toestel beschadigen.
  - Om brand en elektrocutie te vermijden mag u dit toestel nooit blootstellen aan regen of vocht.
  - Om elektrocutie te vermijden mag u nooit het deksel van het toestel openmaken. Wendt u tot uw dealer als er zich een probleem voordoet.
  - Plaats nooit metalen voorwerpen of mors nooit vloeistoffen in het toestel. Elektrocutie en een slechte werking kunnen hieruit resulteren.
  - Deze CD speler is uitgerust met een halfgeleidende laser. Om van uw muziek te genieten dank zij een normale werking van het toestel is het aangeraden om uw toestel te gebruiken in een ruimte met een temperatuur tussen 5°C en 35°C.
  - De CD speler mag door niemand geregeld of hersteld worden, uitgezonderd door een ervaren technicus.
  - Dit toestel kan storingen veroorzaken bij radio en televisieontvangst.

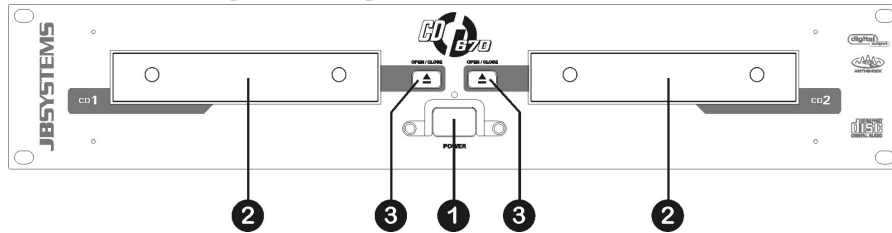
**REINIGEN VAN DE CD SPELER:**

Reinig het toestel met een zacht, lichtjes bevochtigd doek. Vermijd water te morsen in het toestel. Gebruik nooit vluchtige producten zoals benzeen of thinner, dit kan het toestel beschadigen.

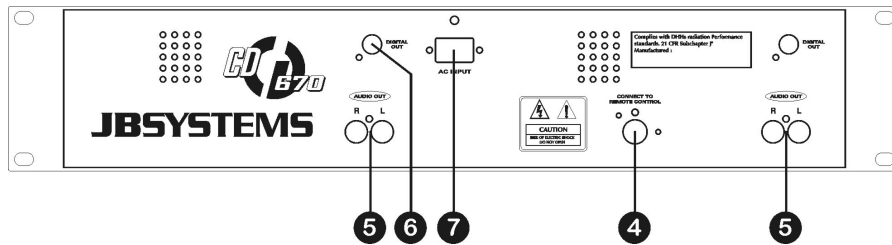
**AANSLUITINGEN**

- Verbind de mini-DIN kabel tussen het bedieningspaneel en de CD speler (CD lader).
- Gebruik de meegeleverde cinch kabels om de audio uitgangen van de CD speler te verbinden met de CD ingangen van uw mengtafel.
- Verbind eveneens de 2 fader start kabels indien uw audio mixer voorzien is van fader start aansluitingen. (Synq® of Pioneer® compatibel)
- Verbind de voedingskabel.

## FUNCTIES (BASIS)

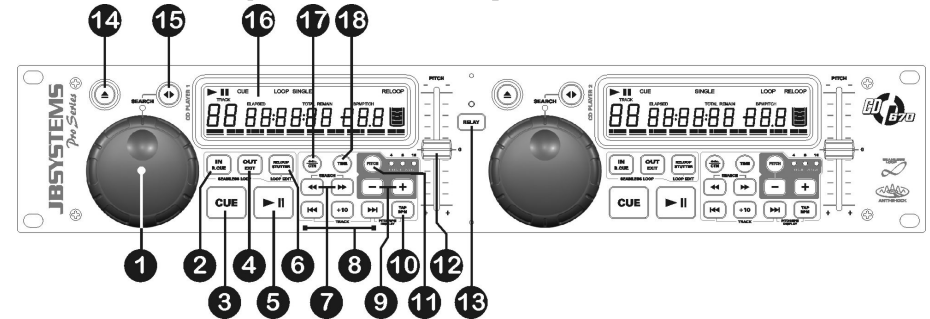


- 1. Power (Power ON/OFF switch):** Wanneer de voedingsschakelaar ingedrukt wordt gaat het toestel aan en zal de blauwe Led oplichten.
- 2. Disc tray:** Gebruik de OPEN/CLOSE toetsen om de CD lade te openen en een CD in het toestel te plaatsen. Indien de lade niet gesloten wordt, zal deze na 60sec. automatisch sluiten om schade te voorkomen.
- 3. OPEN/CLOSE toets:** gebruik deze toets om de CD lade te openen of te sluiten. Deze toetsen kunnen niet gebruikt worden tijdens het afspelen van een CD.



- 4. Control connector:** gebruik de meegeleverde mini-DIN kabel om deze uitgang te verbinden met het bedieningspaneel.
- 5. Audio uitgangen:** Uitgang van het audio signaal van elk van de CD spelers. Gebruik de meegeleverde cinch/cinch kabels om deze uitgangen te verbinden met de CD/line ingangen van uw mengtafel.
- 6. Digitale uitgang:** sluit dit digitale uitgangssignaal (S/PDIF formaat) eventueel aan op een digitale versterker of een digitale recorder (vb. Mini disc)
- 7. Netaansluiting:** Verbind de CD speler met het 230V AC net door middel van de meegeleverde voedingskabel.

## FUNCTIES (BEDIENING)



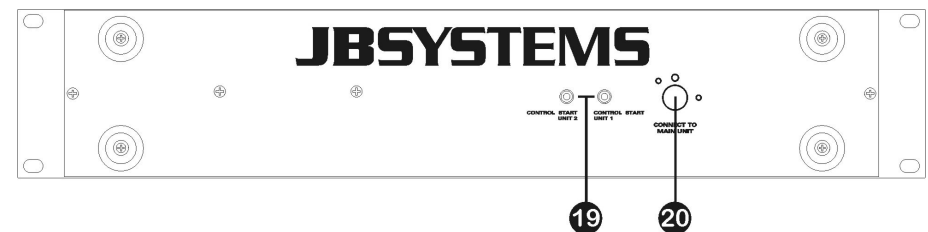
- 1. JOG WHEEL:** Dit jog wiel heeft 4 functies, afhankelijk van de modus waarin u werkt.
  - Met het jog wiel kunt u traag de frames (1/75sec) opzoeken wanneer de CD niet afgespeeld wordt maar in pauze of op een Cue punt staat. Om een nieuw Cue punt in te stellen draait u aan het wiel tot u op de juiste plaats bent, daarna drukt u op de PLAY of LOOP IN toets. Druk vervolgens op CUE om naar het ingegeven "CUE PUNT" terug te keren .
  - Tijdens de weergave van een nummer (en zoekfunctie (toets 15) niet actief) kan men met het jog wiel de snelheid van de weergave tijdelijk verhogen door het wiel in wijzerzin te draaien of verlagen door het wiel in tegen wijzerzin te draaien tot +/- 10%. De waarde van de snelheidsverandering wordt bepaald door de snelheid van de rotatie van het wiel.
  - Als de snelle zoekfunctie (15) actief is dan kan U tegen hoge snelheid in het huidige nummer zoeken.
  - Als de loop edit functie actief is dan gebruikt U het jog wiel om het einde van de loop opnieuw in te stellen.
- 2. R.CUE/LOOP IN toets:** Laat u toe het Cue punt in te stellen zonder de weergave van de CD te stoppen (CUE ON THE FLY). Deze toets bepaalt ook het beginpunt van een naadloze Loop. Deze toets licht op zodra hij een cue punt bevat.
- 3. CUE toets:** Als u op de CUE toets drukt tijdens de weergave, dan veroorzaakt dit een onmiddellijke terugkeer naar de positie waar de weergave gestart werd. De weergave start onmiddellijk vanaf het geprogrammeerde Cue punt, en duurt verder zolang de CUE toets ingedrukt blijft. De CD speler springt terug naar het Cue punt zodra de CUE toets losgelaten wordt. Wanneer het toestel in pauze modus staat (Play/Pause toets knippert) kan het Jog wiel gebruikt worden om een ander startpunt te kiezen. Door de PLAY/PAUSE of R.CUE/LOOP toets en nadien de "CUE" toets in te drukken kunt u dit nieuwe Cue punt bevestigen.
- 4. OUT/EXIT toets:** Wordt gebruikt om het eindpunt van een Loop te bepalen. De CD speler start het afspelen van de naadloze Loop tot wanneer u terug op deze toets drukt om de Loop te verlaten. Wanneer een Loop geprogrammeerd is maar niet afgespeeld wordt kan men zo ook het aflezen van de Loop herstarten. De plaats in het nummer waar u op deze toets gedrukt heeft zal opgeslagen worden als nieuw eindpunt van de Loop. Als U in "loop edit" mode bent dan zal het indrukken van de OUT/EXIT toets het bewerken van de loop beëindigen en wordt het nieuwe loop eindpunt opgeslagen.



5. **PLAY/PAUSE toets:** Telkens u op de PLAY/PAUSE toets drukt zal de CD speler overgaan van afspelen naar pauze of van pauze naar afspelen. De toets knippert zolang de CD speler in pauze staat.
6. **RELOOP/STUTTER toets:** Deze toets heeft 3 functies:
  - **RELOOP:** Als een Loop geprogrammeerd was en u hebt op de OUT/EXIT toets gedrukt, druk dan op de Reelooptoets om terug over te gaan naar het afspelen van de Loop. Druk op de OUT/EXIT toets om de Loop terug te verlaten. (start en eindpunt van de Loop blijven onveranderd)
  - **STUTTER:** Wanneer een Loop afgespeeld wordt kunt u op deze toets drukken om de Loop onmiddellijk te herstarten. U kunt ook op deze toets drukken wanneer een nummer geen loop afspeelt. Telkens u op de RELOOP/STUTTER toets drukt herstart de muziek vanuit zijn geprogrammeerde Cue punt. Het stotter effect (stutter) laat u toe extra creatief te zijn met uw prestatie.
  - **EDIT LOOP FUNCTIE STARTEN:** Als er een loop geprogrammeerd is (LOOP IN en OUT/EXIT toetsen lichten op) dan kan U de "loop edit" functie starten door de RELOOP/STUTTER toets in te drukken tot er op het scherm "Ed" verschijnt.
7. **SEARCH toetsen:** met deze toetsen kan U aan een hoge snelheid in het nummer zoeken.
8. **TRACK SEARCH toetsen:** Deze toetsen worden gebruikt om een track te kiezen. Forward skip & back skip (voorwaarts of achterwaarts springen). Druk op de +10 toets om 10 tracks voorwaarts te springen.
9. **PITCH BEND toetsen:** De snelheid verhoogt wanneer men op de "+ toets" drukt en keert weer naar zijn oorspronkelijke snelheid wanneer de toets losgelaten wordt. De snelheid daalt wanneer men op de "- toets" drukt en keert weer naar zijn oorspronkelijke snelheid wanneer de toets losgelaten wordt. Deze toetsen kunnen gebruikt worden om de beats van 2 nummers op elkaar af te stellen.
10. **TAP toets:** De CD670 heeft een volledig automatische BPM-counter. In sommige uitzonderlijke gevallen kan de automatische beat counter niet werken zoals het hoort (onregelmatige beats of eenvoudigweg geen beats te bespeuren). In dit geval kunt u de beat counter helpen door manueel op deze toets te tokkelen op het ritme van de muziek. Als de beatcounter in manuele mode staat dan knippert de kleine "BPM" boven de BPM-display. Bij het selecteren van een ander nummer zal de beatcounter terug in automatische mode springen. U kan de beatcounter ook zelf terug in automatische mode zetten door de TAP toets in te drukken tot het woord "Auto bPm" op het scherm verschijnt. (de kleine "BPM" boven de BPM-display licht nu constant op) **Omschakelen tussen BPM en PITCH display:** standaard staat het display in BPM weergave. U kan echter ook kiezen voor het PITCH display: houd de TAP toets ingedrukt terwijl U kort op de "NEXT TRACK" toets drukt. Op dezelfde wijze schakelt U ook terug naar BPM display.
11. **PITCH toets:** wordt gebruikt om de snelheidsfunctie (pitch control) aan/uit te schakelen. U kan ook 3 verschillende regelbereiken (+/-4%, 8%, 16%) instellen: houd de PITCH toets ingedrukt, telkens als U de "PITCH BEND -" toets (9) kort indrukt zal het regelbereik veranderen. (kijk naar de "pitch range" leds)
12. **PITCH schuifregelaar:** Druk op de PITCH toets (11) zodat deze aan is. De snelheid kan bijgesteld worden tot +/-16% door de schuifregelaar te verzetten. De snelheid zal niet veranderen als de PITCH leds uit zijn.
13. **RELAY toets:** wanneer u de Relay functie aanzet wordt er afwisselend een nummer afgespeeld van beide CD spelers tot wanneer de Relay functie weer uitgeschakeld wordt. U kunt steeds een nieuwe CD in de CD speler steken die wacht in de stand-by

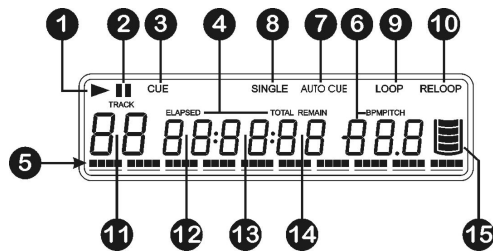
- modus. Zo kunt u een eindeloos programma creëren. Dit is perfect voor het gebruik in taverne's, enz.
14. **OPEN/CLOSE toets:** Druk op deze toets om een CD te laden of uit te werpen. Elke druk op de toets zal de CD lade openen of sluiten.  
*OPMERKING: De CD lade kan niet geopend worden tijdens het afspelen van een CD. Druk eerst op PLAY/PAUSE toets om het afspelen te stoppen. .*
  15. **SEARCH MODE toets:** Met deze toets kan de functie van het JOG wiel(1) worden omgeschakeld naar de "snel zoek" functie, de gele LED zal dan oplichten. Als het JOG wiel 10seconden niet gebruikt wordt dan zal deze functie automatisch worden uitgeschakeld.
    - **PLAY MODUS:** normaal wordt het JOG wiel als "pitch bend" gebruikt om de beats van 2 tracks met elkaar te synchroniseren. Met de "snel zoek" functie kan U echter zeer snel een bepaalde passage in een track opzoeken.
    - **PAUZE MODUS:** normaal wordt het JOG wiel gebruikt om erg precies (op frame niveau) een exact punt op te zoeken. Met de "snel zoek" functie kan U echter zeer snel een bepaalde passage in een track opzoeken.
  16. **LCD Display:** toont alle belangrijke informatie tijdens het gebruik. Zie de volgende paragraaf om hierover meer te vernemen.
  17. **SGL/CTN:** U kunt kiezen tussen "single track mode" en "continuous play".
    - **Continuous play:** de volledige CD zal afgespeeld worden zonder onderbreking. (meestal gebruikt in taverne's)
    - **Single track:** de CD speler stopt aan het einde van elk nummer en wacht aan het begin van het volgende nummer. (meestal gebruikt door deejays)

Druk op de SGL/CNT toets gedurende meer dan 1seconde om over te schakelen van de normale naar de "auto cue" modus (of omgekeerd). In "auto cue" modus zal de CD speler wachten aan de eerste muzikale noot van elk nummer. Dit betekent dat slecht geïndexeerde CD's geen hindernis vormen voor de onmiddellijke startmogelijkheden van deze CD speler. Dit is een zeer nuttige eigenschap voor deejays!
  18. **TIME toets:** De TIME toets laat u toe over te schakelen naar het weergeven van de reeds verstreken tijd, de resterende tijd van het nummer of de totaal resterende tijd van de CD. (standaard = resterende tijd van het nummer)



19. **FADER START aansluitingen:** wanneer u een mengtafel hebt die uitgerust is met een fader start functie, verbind dan de CD speler met de fader start aansluitingen van de mixer. Let er wel op dat deze aansluitingen nooit verbonden worden met één of andere spanning.  
*Opgelet: Deze afstandbediening is enkel verenigbaar met een bepaald type mixers (Synq® of Pioneer® compatibel.)*
20. **CONTROL CONNECTOR:** Verbind deze aansluiting met de CD speler door middel van de meegeleverde mini-DIN kabel.

## LCD DISPLAY:



1. **PLAY:** verschijnt tijdens het afspelen van een CD.
2. **PAUSE:** verschijnt wanneer de CD speler in pauze of in cue modus staat.
3. **CUE:** verschijnt wanneer de CD speler op het Cue punt staat te wachten.
4. **ELAPSED, TOTAL REMAIN:** toont aan dat de tijd die weergegeven is op het scherm de verstreken tijd (elapsed), de totaal resterende tijd van de CD (total) of de resterende tijd van het nummer (remain) is.
5. **TIME BAR:** toont u ofwel de verstreken tijd, ofwel de resterende tijd, afhankelijk van de keuze die gemaakt werd door middel van de TIME toets. De Time Bar begint te flitsen aan het eind van elk nummer om de gebruiker te verwittigen dat het hoog tijd is om tot de actie over te gaan.
6. **BPM/PITCH UITLEZING:** Er zijn 3 mogelijke modi. Kijk naar de beschrijving van de PITCH (11) en TAP (10) toetsen om te vernemen hoe U de juiste uitlezing kiest:
  - **BPM indicator AAN:** de meting van de automatische beat counter wordt getoond.
  - **BPM indicator KNIPPERT:** de resultaten van de manuele BPM meting wordt getoond.
  - **PITCH indicator AAN:** de actuele snelheidsafwijking (in %) wordt getoond.
7. **AUTO CUE:** verschijnt wanneer de "auto cue" functie geactiveerd is. Zie SGL/CTN toets(17).
8. **SINGLE:** verschijnt wanneer men gekozen heeft om slechts één nummer te lezen. Wanneer Single niet verschijnt, zal de CD speler de volledige CD lezen zonder onderbreking. Deze functie wordt ingesteld door middel van de SGL/CTN toets(17).
9. **LOOP:** wordt getoond zodra een loop wordt afgespeeld
10. **RELOOP:** wordt getoond zodra er een loop geprogrammeerd is en de reloop toets kan worden gebruikt.
11. **TRACK:** Toont u welk nummer van de CD afgespeeld wordt.
12. **MINUTE:** Geeft de tijdsinformatie van het lopende nummer weer in "minuten".
13. **SECOND:** Geeft de tijdsinformatie van het lopende nummer weer in "seconden".
14. **FRAME:** Geeft de tijdsinformatie van het lopende nummer weer in "frames". (1 frame = 1/75<sup>th</sup> sec.)
15. **ANTI SHOCK EN BUFFER INDICATOR:** toont de status van het buffergeheugen.

## HOE GEBRUIKEN ...

De meeste algemene functies worden uitgelegd in het voorgaande hoofdstuk "controle en functies" In dit hoofdstuk spreken we over de functies die wat meer uitleg nodig hebben.

### ENKELE ALGEMENE FUNCTIES:

#### • SLEEP MODE:

De CD speler zet na 15 minuten inactiviteit automatisch de motor en de laser uit (wanneer in pauze of in cue modus). Dit verlengt de levensduur van de motor en de laser. Tijdens de Sleep Mode wordt het woord "SLEEP" weergegeven op het scherm. Om de CD speler te doen "ontwaken" moet u enkel op de Cue of Play toets drukken, het scherm keert terug naar zijn normale weergave en is klaar om de instructies te ontvangen.

#### • RELAY FUNCTIE:

Zet eerst beide schuifregelaars van de CD ingangen van uw mengtafel open. Druk op de RELAY toets om de relay functie in te schakelen. De Relay Led gaat aan. Plaats een CD in beide CD laders en begin de weergave van één van de twee CD's. Er zal afwisselend een nummer van elke CD afgespeeld worden tot de Relay functie uitgezet wordt. U kunt steeds een nieuwe CD plaatsen in de Cd speler die in stand-by staat. Op deze manier kunt u een eindeloos programma creëren, perfect voor het gebruik in taverne's, enz.

**OPMERKING:** door de Relay functie aan te zetten schakelen beide spelers automatisch over naar de Single modus.

#### • TIJDELIJKE SNELHEIDSAANPASSING: (pitch bend)

Deze functie wordt gebruikt om de beats van twee nummers mooi te synchroniseren zodat deze nadien naadloos in elkaar kunnen overgaan. Dit kan op 2 manieren gebeuren:

- **PITCH BEND toetsen:** tijdens het indrukken van de PITCH BEND+ of PITCH BEND- toets wordt de afspeelsnelheid tijdelijk verhoogd of verlaagd.
- **JOG WIEL:** Tijdens het afspelen kan men met het JOG wiel de snelheid tijdelijk beïnvloeden. Door in wijzerzin te draaien zal de snelheid tijdelijk verhogen. Door in tegen wijzerzin te draaien wordt de snelheid tijdelijk verlaagd. De draaisnelheid bepaalt hoe groot de tijdelijke snelheidsafwijking zal zijn.

#### • WEERGAVE/OPNEMEN VAN CD-R EN CD-RW:

Naast gewone audio CD's kan de CD670 eveneens CD-R's (CD recordable) en CD-RW's (CD rewriteable) lezen. Let er bij het branden van uw CD's wel op steeds de opties "disc at once" en "track at once" te gebruiken! Hoewel dit apparaat CD-R en CD-RW kan aflezen die bij hoge snelheid geschreven werden, raden wij U toch aan om de snelheid bij het branden te beperken tot x12 om een optimale afleesbaarheid te garanderen. Eveneens raden wij U aan om enkel goede kwaliteit CDROMs van bekende merken te gebruiken!

Als u een multi sessie CD maakt, dan zal enkel de eerste sessie gespeeld worden.

**LOOPS:**• **MAAK EEN LOOP (LUS):**

Druk op de R.CUE/LOOP IN toets om het startpunt van de Loop te programmeren terwijl de muziek afgespeeld wordt. Druk daarna op de OUT/EXIT toets om het eindpunt van de Loop te programmeren. De weergave van de naadloze lus (seamless loop) start onmiddellijk. (Met wat ervaring zult u perfecte Loops kunnen programmeren!) Tijdens het afspelen van de Loop kunt u terug op de OUT/EXIT toets drukken om de loop te verlaten en terug over te gaan naar de normale weergave van de rest van het nummer. Het is mogelijk om een nieuwe Loop te programmeren, zelfs wanneer een Loop weergegeven wordt. Druk terwijl de Loop speelt gewoon op de R.CUE/LOOP IN toets om het startpunt van de nieuwe Loop te bepalen. Breng nu het eindpunt in door op de OUT/EXIT toets te drukken. Uw nieuwe Loop is nu geprogrammeerd en wordt afgespeeld.

• **HERSTART EEN LOOP:**

Dit kan gedaan worden op 3 manieren:

- Wanneer een Loop geprogrammeerd is en u deze verlaten hebt door op de OUT/EXIT toets te drukken, druk dan gewoon op de RELOOP toets om de Loop opnieuw te starten.
- Wanneer een Loop geprogrammeerd is en u deze verlaten hebt door op de OUT/EXIT toets te drukken, druk dan gewoon terug op de OUT/EXIT toets om de Loop opnieuw te starten. De plaats waar u op de OUT/EXIT toets gedrukt hebt is nu geprogrammeerd als nieuw eindpunt van de Loop.
- Wanneer de Loop wordt afgespeeld, druk dan op de RELOOP toets om de Loop onmiddellijk terug te starten. U kunt dit verschillende keren na elkaar doen om een «stotter» effect te creëren.

• **EEN LOOP BEWERKEN:**

Wanneer er al een loop geprogrammeerd is, druk dan gedurende ongeveer 2 seconden op de RELOOP/STUTTER toets om de loop te kunnen bewerken. Terwijl de loop naadloos wordt weergegeven kunt u op het LCD scherm de tijdinformatie van het eindpunt van de lus aflezen. Gebruik het jog wiel om een nieuw eindpunt voor de lus in te stellen. Om dit te vergemakkelijken hoort u continu wat u precies aan het eindpunt veranderde. Wanneer de loop perfect is, druk dan op de OUT/EXIT toets om het nieuwe eindpunt van de loop op te slaan.

**EIGENSCHAPPEN**

<b>Netvoeding:</b>	AC 230 V, 50Hz
<b>Verbruik:</b>	21W
<b>Uitgangsspanning:</b>	2,0Vrms +/-0,5dB @ 1kHz, 0dB
<b>Frequentiebereik:</b>	20-20.000Hz (+/-0.4dB)
<b>THD + ruis:</b>	0.01% @ 1kHz, 0dB
<b>S/R verhouding (IHF-A):</b>	>92dB @ 1kHz, 0dB
<b>Tijd tussen opeenvolgende tracks:</b>	<2sec
<b>Tijd bij schakelen van track 1 → 20:</b>	<4sec
<b>Laser Pickup:</b>	Sony KSM-213CCM 3spot detectie 780nm
<b>Elektronische tracking:</b>	volautomatische digitale tracking.
<b>Digitale uitgang:</b>	0,5Vpp +/-0,1 (load = 75Ω)
<b>Omgevingstemperatuur:</b>	5°C tot 35°C
<b>Vochtigheid:</b>	25 tot 85% RV (niet condenserend)
<b>Afmetingen:</b>	Basis 482(B) x 88,8(H) x 262,5(D) mm
	Bedieningspaneel 482(B) x 88,8(H) x 94(D) mm
	CD speler 5,0kg
	Bedieningspaneel 1,8kg

**Gewicht:**

**Elke inlichting kan veranderen zonder waarschuwing vooraf**

**U kan de laatste versie van deze handleiding downloaden via**

**Onze website: [www.beglec.com](http://www.beglec.com)**

# BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Erwerb dieses JBSystems®-Produkt entschieden haben. Bitte lesen sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, zur vollen Ausschöpfung der Möglichkeiten, die dieses Gerät bietet sowie, zu Ihrer eigenen Sicherheit.

## EIGENSCHAFTEN

Das Gerät ist funkentstört und erfüllt die Anforderungen der europäischen und nationalen Bestimmungen. Entsprechende Dokumentation liegt beim Hersteller vor.

- Instant Memory Start mit mit Cue Stutter-Effekt
- Nahtloser Loop und Stutter-Effekt
- Echtzeit Loop Bearbeitungsfunktion
- Vollautomatischer Beat Counter mit TAP-Funktion
- Anti-Schock Speicher, 20 Sekunden
- Auto-Cue Funktion (-48dB)
- Echtzeit Cue („Cue on the fly“)
- Geschwindigkeitsfunktion (3 Bereiche: +/- 4, 8, 16%)
- Pitch-Bend auf Jog-Wheel und Tasten für perfekten Mix
- Liest CD-DA, CD-R, CD-RW
- Fader Start/Stop (Back Cue)
- Großes „Super Twist“ LCD Display für beste Lesbarkeit
- Hochwertige beleuchtete Tasten
- Große Drehknöpfe: 1/75sec Framesuche und Pitch-Bend
- Relay Play: ununterbrochene Wiedergabe von 2 CD's
- Einzelne/kontinuierliche Wiedergabe
- Auswahl vergangene, verbleibende und Gesamtspielzeit
- S/PDIF Digitalausgang (RCA/Cinch)
- 60 Sekunden Transportschutz
- Schlafmodus (zur Verlängerung der Nutzungsdauer des Lasers)

## VOR DER ERSTBENUTZUNG

### Wichtige Hinweise:

- Vor der Erstbenutzung bitte das Gerät zuerst auf Transportschäden überprüfen. Sollte das Gerät einen Schaden aufweisen, Gerät bitte nicht benutzen, sondern unverzüglich mit ihrem Händler in Verbindung setzen.
- **Wichtiger Hinweis:** Das Gerät hat das Werk unbeschädigt und gut verpackt verlassen. Es ist wichtig, dass der Benutzer sich streng an die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung hält. Schäden durch unsachgemäße Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung hervorgerufen wurden.

- Die Bedienungsanleitung, für zukünftiges Nachschlagen, bitte aufbewahren. Bei Verkauf oder sonstiger Weitergabe des Gerätes, bitte Bedienungsanleitung beifügen.
- Aus Umweltschutzgründen, Verpackung bitte wiederverwenden, oder richtig trennen.

### Überprüfen Sie den Inhalt:

Folgende Teile müssen sich in der Geräteverpackung befinden:

- Laufwerkseinheit
- Steuereinheit
- Bedienungsanleitung
- Netzanschlusskabel
- Paar Chinch-Kabel
- Mini-DIN Kabel
- Paar Fader-Start Kabel (Miniklinke/Miniklinke)

## SICHERHEITSHINWEISE



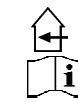
**ACHTUNG:** Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie keines der Gehäuseteile. Im Geräte-inneren befinden sich keine vom Benutzer



reparierbaren Teile. Überlassen Sie Reparaturen dem qualifizierten Kundendienst.

Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass eine Berührungsfahrer mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, welche eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung ist so hoch, dass hier die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.



Dieses Symbol bedeutet: Nur innerhalb von Räumen verwenden.



Dieses Symbol bedeutet: Achtung! Bedienungsanleitung lesen!

- Zur Vermeidung von Stromschlag oder Feuer, Gerät bitte nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts, bitte nach Transport in eine warme Umgebung einige Zeit zum Temperatenausgleich bringen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Gerätes oder gar Beschädigung führen.
- Gerät nicht im Freien und in feuchten Räumen und Umgebungen verwenden.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Keine mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände z.B. Vasen, auf das Gerät stellen. Kurzschluss oder Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, sollten nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr!
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen sollen das Gerät nicht bedienen.
- Umgebungstemperatur darf 45°C nicht überschreiten.

- Minimalabstand um das Gerät für ausreichende Kühlung = 2cm.
- Stets Netzstecker ziehen, wenn Gerät für längeren Zeitraum nicht genutzt, oder es gewartet wird.
- Elektrische Anschlüsse nur durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen lassen.
- Sicherstellen, daß Netzspannung mit Geräteaufkleber übereinstimmt.
- Die Netzsteckdose sollte immer gut erreichbar sein um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel betreiben.
- Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Berührung kommen lassen!
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Netz getrennt wenn der Netzschalter sich in der AUS-Stellung befindet.
- Gerät nicht öffnen. Abgesehen vom Tausch der Sicherung sind keine zu wartenden Bauteile im Gerät enthalten.
- Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken, sondern **immer** mit gleichartiger Sicherung ersetzen!
- Bei Fehlfunktion, Gerät nicht benutzen und mit Händler in Verbindung setzen.
- Bei Transport bitte Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

#### INSTALLATIONSANLEITUNG:

- Platzieren und benutzen Sie das Gerät für eine längere Zeit neben sehr warmen Geräten wie Verstärker, Lampen, etc., könnte die Funktion des Gerätes beeinträchtigt oder sogar zerstört werden.
- Das Gerät kann in 19" Racks eingebaut werden. Benutzen Sie dafür die in der Frontblende eingelassenen Löcher. Achten Sie darauf, Schrauben in der entsprechenden Größe zu verwenden (Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten).
- Vermeiden Sie Vibrationen und Stöße während des Transports.
- Stellen Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum auf, wo es nicht Feuchtigkeit und hohen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Sollte das Gerät in einem Flightcase betrieben werden, achten Sie auf eine gute Luftzirkulation
- Wenn das Gerät aus einer kalten Umgebung an einem warmen Ort aufgestellt wird, kann sich Kondenswasser bilden. Um Fehlfunktionen oder Zerstörung zu vermeiden, sollten Sie das Gerät für ca. 1 Stunde vom Stromnetz trennen.
- Der CD-Player arbeitet normal, wenn die maximale Neigung 15° nicht überschreitet.
- Behandeln Sie Ihre CD's sehr sorgfältig. Berühren Sie sie nicht mit nassen oder schmutzigen Fingern.
- Wählen Sie einen staubfreien, trockenen Ort zur Installation des CD-Players. Vermeiden Sie starke Hitzequellen und Vibrationen.
- Verschmutzte CD's müssen mit einem speziellen Tuch und Reinigungsprodukten gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine beschädigten CD's (zerkratzt oder deformiert). Ihr Gerät kann beschädigt werden.
- Um Feuer oder elektrische Schläge vorzubeugen, setzen Sie dieses Gerät niemals Nässe und Feuchtigkeit aus!
- Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie keines der Gehäuseteile. Wenn ein Problem auftritt, wenden Sie sich an Ihren Händler.

- Legen Sie keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten in den CD-Player! Die Folge wären Fehlfunktionen und Beschädigungen des Gerätes
- Dieser CD-Spieler benutzt einen Halbleiterlaser. Damit er ohne Probleme arbeiten kann, sollte dieses Gerät in einem Zimmer mit einer Temperatur von 5° C - 35° C verwendet werden.
- Der CD-Player kann nur von qualifiziertem Fachpersonal eingestellt oder repariert werden.
- Dieses Gerät kann Interferenzen im Radio- und Fernsehempfang verursachen.

## WARTUNG

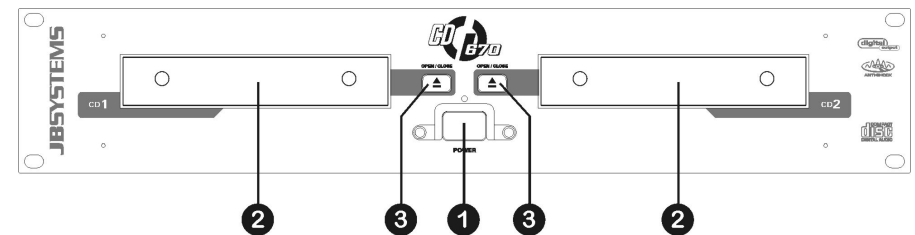
Die Reinigung der Gerätes erfolgt mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch. Vermeiden Sie, dass Wasser in das Gerätinnere gelangt. Verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin oder Verdüner, welche das Gerät beschädigen würden.

## ANSCHLÜSSE

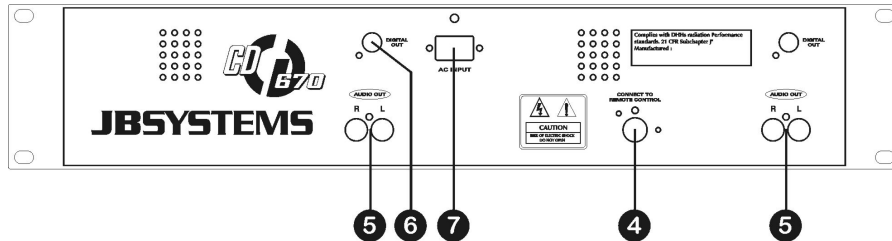
- Verbinden Sie das Mini-DIN Kabel zwischen der Steuereinheit und der Haupteinheit (CD-Spieler.)
- Verwenden Sie die mitgelieferten Chinchkabel, um den Audioausgang des CD-Spielers mit den Eingängen Ihres Mischpultes zu verbinden.
- Verbinden Sie auch die 2 Fader-Start Kabel, wenn Ihr Mischpult Fader-Start Anschlüsse besitzt. (Synq® oder Pioneer® kompatibel)
- Schließen Sie das Netzkabel an.

## TASTEN UND FUNKTIONEN

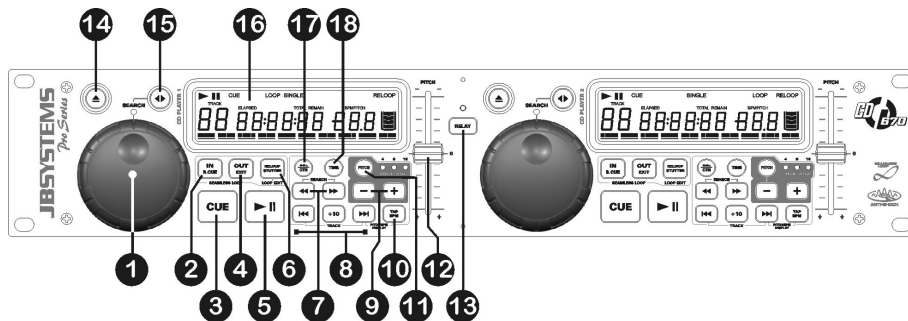
### HAUPEINHEIT - VORDERSEITE:



1. **Power (Netzschalter):** Wenn der Netzschalter gedrückt ist, ist das Gerät betriebsbereit und die blaue Kontroll-LED leuchtet.
2. **CD-Schublade:** Drücken Sie die OPEN/CLOSE Taste, um die CD-Schublade zu öffnen und eine CD einzulegen.
3. **OPEN/CLOSE Taste:** Drücken Sie diesen Knopf, um die CD-Schublade zu öffnen oder zu schließen. Diese Knöpfe sind während der Wiedergabe gesperrt. Eine offene Schublade schließt automatisch nach 60 Sekunden, um Schaden zu verhindern.

**HAUPT-EINHEIT - RÜCKSEITE:**

4. **Controller-Anschluss:** Verwenden Sie das mitgelieferten Mini-DIN Kabel um diesen Ausgang mit dem Steuergerät zu verbinden.
5. **Audio Output:** Analoger Audioausgang für jeden CD-Player. Nutzen Sie die mitgelieferten Chinch-Kabel um Ihr Mischpult mit dem CD-Player zu verbinden.
6. **Digitalausgang:** Verwenden Sie diesen Anschluss, um das Digitalausgangssignal (S/PDIF Format) mit einem digitalem Mischpult oder Recorder zu verbinden, (z.B. MiniDisc, DAT o.ä.)
7. **Netzbuchse:** Verbinden Sie diese Buchse mit einer 230V~ Steckdose. Benutzen Sie das mitgelieferte Netzkabel.

**STEUEREINHEIT - VORDERSEITE:**

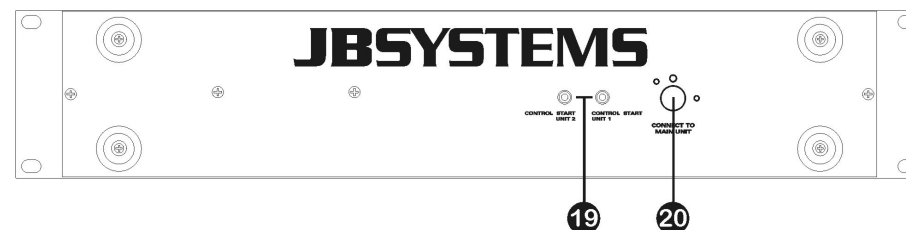
1. **JOG WHEEL (Innenring):** Dieses Rad besitzt 4 verschiedene Funktionen.
  - Im Pausenmodus können Sie mit dem Jog/Wheel framegenau suchen (1/75 Sek.) Um einen CUE Punkt zu setzen, drücken Sie PLAY oder LOOP IN, wenn Sie die korrekte Position eingestellt haben. Drücken Sie CUE, um zum "CUE PUNKT" zurückzukehren.
  - In Trackwiedergabe und deaktivierter Suchfunktion (15) beugt das Jog-Wheel die Geschwindigkeit der Musik vorübergehend bis zu +/-10% durch Drehung des Knopfes nach rechts zur Beschleunigung und nach links zur Verlangsamung. Die Geschwindigkeitsveränderung wird durch die Drehgeschwindigkeit bestimmt.
  - Ist die Suchfunktion (15) aktiviert, dann können Sie den aktuellen Track mit höherer Geschwindigkeit durchsuchen.
  - Bei Auswahl der Loop-Bearbeitungsfunktion können Sie mit dem Jog-Wheel den Endpunkt der Loop bearbeiten.

2. **R.CUE/LOOP IN Taste:** Erlaubt Ihnen, ohne die Wiedergabe zu beenden, den CUE Punkt zu setzen (CUE ON THE FLY). Diese Taste setzt auch den Anfang eines nahtlosen Loop's. Enthält die Taste einen Cue Punkt, dann leuchtet sie grün.
3. **CUE Taste:** Drücken Sie die CUE-Taste während der Wiedergabe, beginnt die Wiedergabe sofort ab dem programmierten CUE Punkt, solange die CUE Taste gedrückt ist. Sobald der CUE-Taste losgelassen wird, springt der Tonabnehmer an den markierten CUE Punkt. Auch das Jog/Wheel kann im Pausenmodus (PLAY-/PAUSE Taste blinkt) dazu verwendet werden, um einen anderen CUE Punkt zu suchen. Durch Drücken der PLAY/PAUSE oder R.CUE/LOOP Taste und anschließend CUE können Sie den neuen CUE Punkt übernehmen.
4. **OUT/EXIT Taste:** Mit dieser Taste setzen Sie den Endpunkt in einem Loop. Der Player gibt nun diesen Loop solange wieder, bis Sie die Taste noch einmal drücken. Ist ein Loop programmiert, aber nicht aktiv können Sie ihn neu starten. Der Punkt, wo Sie die Taste drücken, wird als der Endpunkt gespeichert. Drücken Sie im Loop Edit Modus die OUT/EXIT Taste, wird die Loop Bearbeitung gestoppt und sichert den neuen Loop Endpunkt.
5. **PLAY/PAUSE Taste:** Jedes Mal, wenn Sie die PLAY/PAUSE Taste drücken, wechselt der Player zwischen Wiedergabe und Pause oder Pause und Wiedergabe
6. **RELOOP/STUTTER Taste:** Diese Taste hat 3 Funktionen:
  - **RELOOP:** Wenn ein Loop programmiert worden ist und Sie die OUT/EXIT Taste gedrückt haben, drücken Sie diese Taste um den Loop wieder zu beginnen. Um den Loop zu verlassen drücken Sie die OUT/EXIT Taste (Start- und Endpunkt werden nicht verändert)
  - **STUTTER:** Während der Loop Wiedergabe, drücken Sie diese Taste um direkt zum Startpunkt des Loop's zu gelangen. Dieser „Stotter“ Effekt gibt Ihnen die Möglichkeit ihre Darbietung kreativ zu erweitern.
  - **ENTER EDIT LOOP MODUS:** Wenn eine Loop programmiert wird (LOOP IN und OUT/EXIT Taster sind an) können Sie durch Drücken des RELOOP/STUTTER Knopfes, bis das Display "Ed" zeigt, in den Loop-Ausgabe-Modus gelangen.
7. **SEARCH Tasten:** Mittels dieser Tasten können Sie innerhalb eines Tracks mit hoher Geschwindigkeit suchen.
8. **TRACK SEARCH Tasten:** Mittels dieser Tasten können Sie einen bestimmten Titel auf der CD auswählen (vorwärts bzw. rückwärts). Drücken Sie die +10 Taste um 10 Tracks auf einmal zu überspringen.
9. **PITCH BEND Tasten:** Die Geschwindigkeit nimmt zu, während die "+" Taste gedrückt wird und kehrt zurück wenn der Knopf losgelassen wird. Die Geschwindigkeit fällt wenn die "-" Taste gedrückt wird und kehrt zurück, wenn der Knopf losgelassen wird. Diese Tasten können zum Synchronisieren von 2 Tracks genutzt werden
10. **TAP Taste:** Der CD670 besitzt einen automatischen BPM-Counter. In einigen seltenen Fällen zählt der Beat Counter nicht so, wie er es tun sollte (Beat wird nicht als Beat erkannt). In diesen Fällen können Sie im Rhythmus der Musik einfach mit "tappen". Befindet sich der CD-Player in manuellem Beatmodus, dann blinkt das kleine „BPM“ oberhalb des BPM-Displays. Bei Auswahl eines anderen Tracks schaltet der Beat Counter zum Automatikmodus zurück. Sie können ebenfalls manuell zum Automatikmodus zurückschalten, indem Sie die TAP-Taste drücken, bis im Display „Auto bPm“ angezeigt wird (das kleine „BPM“ oberhalb des BPM-Displays hört auf zu blinken).
  - **Umschalten zwischen BPM und PITCH Display:** Die Standardeinstellung des Displays ist BPM-Modus, Sie können es jedoch auch auf PITCH-Modus einstellen:

drücken Sie die „NEXT TRACK“ Taste kurz, während Sie die TAP-Taste gedrückt halten, zum Umschalten zwischen den beiden Modi.

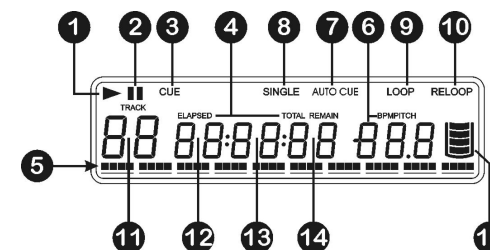
11. **PITCH Taste:** Mit dieser Taste wird die Geschwindigkeitsfunktion ein- und ausgeschaltet. Sie können ebenfalls zwischen 3 Pitchbereichen wählen (+/-4%, 8%, 16%): mit jedem kurzen Tastendruck auf „PITCH BEND -“, während Sie gleichzeitig die PITCH-Taste gedrückt halten, ändern Sie den Pitchbereich (siehe Pitchbereich LED's).
12. **GESCHWINDIGKEITSFADER:** Drücken Sie die PITCH Taste, so dass sie leuchtet. Die Geschwindigkeit kann nun bis zu +/-16% durch Bewegen des Faders geändert werden. Die Geschwindigkeit ändert sich nicht, sofern die Pitchbereich LED's rechts von der PITCH-Taste nicht leuchten.
13. **RELAY Taste:** Wenn Sie die Relay-Funktion einschalten, wird abwechselnd ein Lied von Laufwerk A und ein Lied von Laufwerk B abgespielt, bis diese Funktion wieder ausgeschaltet wird. Sie können in den CD-Player, der sich momentan im Wartemodus befindet, eine neue CD einlegen. Auf diese Weise können Sie ein endloses Programm entwickeln. Perfekte Funktion für den Einsatz in Gaststätten.
14. **OPEN/CLOSE Taste:** Drücken Sie diese Taste um die CD-Schublade zu öffnen oder zu schließen.  
**Bemerkung:** Während der Wiedergabe lässt sich die CD-Schublade nicht öffnen! Drücken Sie zuerst die PLAY/PAUSE Taste.
15. **SEARCH MODE Taste:** Tastendruck zur Umschaltung der Funktion des JOG WHEELS (1) zwischen schnellem Suchmodus (das gelbe LED leuchtet) und Normalmodus. Die Schnellsuchfunktion wird automatisch ausgeschaltet, wenn das JOG WHEEL für mehr als 10 Sekunden nicht benutzt wird.
  - **PLAY MODE:** Normalerweise wird das JOG WHEEL als Pitch Bend Tool zur Synchronisation des Rhythmus des spielenden Tracks mit einem anderen Track benutzt. Ist der Schnellsuchmodus eingeschaltet, dann können Sie mit dem JOG WHEEL sehr schnell innerhalb des aktuellen Tracks vorwärts/rückwärts suchen.
  - **PAUSE MODE:** Normalerweise wird das JOG WHEEL für eine sehr genaue Suche (1 Frame Genauigkeit) für den genauen Cue Punkt benutzt. Ist der Schnellsuchmodus eingeschaltet, dann können Sie mit dem JOG WHEEL sehr schnell innerhalb des aktuellen Tracks vorwärts/rückwärts suchen.
16. **LCD DISPLAY:** Zeigt alle wichtigen Informationen an, die während des Playbacks gebraucht werden. Beachten Sie das nächste Kapitel, um mehr Informationen zu erhalten.
17. **SGL/CTN:** Sie können zwischen "Einzelwiedergabe" und "kontinuierlicher Wiedergabe" wählen.
  - **Einzelwiedergabe:** Die Wiedergabe endet nach jedem Track und wartet am Anfang des nächsten Tracks (Funktion wird meistens von DJ's benutzt)
  - **Kontinuierliche Wiedergabe:** Die komplette CD wird ohne Unterbrechung abgespielt (Funktion wird meistens von Gaststätten benutzt)
 Drücken Sie die SGL/CNT Taste, für mehr als 1 Sekunde um zwischen „Normal“ und „Auto CUE“ Modus umzuschalten. In "Auto CUE" Modus wartet der Spieler an der Stelle wo die Musik beginnt. Dies ist ein sehr nützliches Merkmal für DJ's!
18. **TIME Taste:** Mit der TIME Taste schalten Sie zwischen „noch zu spielende Zeit“ , „abgelaufener Zeit“ und „Totaler Zeit“ um.

### STEUEREINHEIT – RÜCKSEITE:



19. **FADER START Anschluss:** Wenn Sie ein Mischpult mit Fader Start Funktion verwenden, verbinden Sie den CD-Player mit den Fader Start Buchsen des Mischpultes. Stellen Sie sicher, dass keine Spannung auf diesen Ausgängen anliegt!  
**Bemerkung: Dieser Steuereinheit ist nur kompatibel mit Synq® oder Pioneer® Mischpulten.**
20. **CONTROL Anschluss:** Hier wird die Haupteinheit mit dem mitgelieferten Mini-DIN Kabel angeschlossen.

### LCD-ANZEIGE:



1. **PLAY:** Leuchtet während der Wiedergabe einer CD.
2. **PAUSE:** Leuchtet während sich der Player im Pausen oder CUE Modus befindet.
3. **CUE:** Leuchtet während der Player am CUE Punkt wartet.
4. **ELAPSED, TOTAL REMAIN:** Angezeigte Zeit ist die laufende, abgelaufene oder Gesamtzeit.
5. **TIME BAR:** Zeigt die vergangene oder aktuelle Zeit je nach Einstellung der TIME Taste an. Wenn der Balken warnend blinken, ist der Track fast am Ende angelangt!
6. **BPM/PITCH DISPLAY:** Ihnen stehen 3 unterschiedliche Displaymodi zur Verfügung: siehe Beschreibung PITCH-Taste (11) und TAP-Taste (10) zur Umschaltung zwischen den 3 Displaymodi.
  - **BPM Anzeige EIN:** Der automatische Beat Counter zeigt die Anzahl der Beats pro Minute im Display an.
  - **BPM Anzeige BLINKT:** Der manuelle Beat Counter zeigt die Anzahl der Beats pro Minute, die Sie manuell „getapped“ haben, im Display an.
  - **PITCH Anzeige EIN:** Das Display zeigt die tatsächliche Geschwindigkeitsabweichung (in %) verglichen mit Zero Pitch.
7. **AUTO CUE:** Leuchtet, wenn die "AUTO CUE" Funktion aktiv ist.
8. **SINGLE:** Leuchtet wenn der Player nur ein Track abspielt. Leuchtet diese Anzeige nicht, befindet sich das Gerät im kontinuierlichen Wiedergabemodus. Diese Funktion wird über die SGL/CTN (17) Taste eingestellt.
9. **LOOP:** Anzeige, wenn einen Loop wiedergegeben wird.

- 10. RELOOP:** Anzeige, wenn einen Loop programmiert ist, damit Sie die Re-loop-Taste nutzen können.
- 11. TRACK:** zeigt gegenwärtige Tracknummer.
- 12. MINUTE:** zeigt "Minuten" Information vom gegenwärtigen Track.
- 13. SECOND:** zeigt "Sekunden" Information vom gegenwärtigen Track.
- 14. FRAME:** Zeigt den aktuellen Frame vom gegenwärtigen Track (1 Frame = 1/75 Sek.)
- 15. ANTI SHOCK UND BUFFER ANZEIGE:** Statusanzeige des Anti-Schock Speichers.

## **WIE NUTZE ICH...**

Die meisten gemeinsamen Funktionen sind im vorherigen Kapitel "Tasten und Funktionen" beschrieben. In diesem Kapitel werden speziellere Funktionen erklärt.

### **EINIGE FUNKTIONEN:**

#### • **SLEEP MODUS:**

Befindet sich der CD-Player länger als 15 Minuten im Pausen- oder CUE Modus schaltet der Player automatisch in den „Schlafmodus“. Dies verlängert die Lebensdauer des Lasers sowie des Spindelmotors. Während des Schlafmodus zeigt die Anzeige das Wort "SLEEP". Um den Player „aufzuwecken“, drücken Sie die PLAY oder CUE Taste.

#### • **RELAY Funktion:**

Öffnen Sie die beiden Fader der CD-Eingänge an Ihrem Mischpult. Drücken Sie die Relay-Taste, um die Relay Funktion zu aktivieren. Die Relay LED leuchtet. Legen Sie in beiden Playern eine CD ein und starten Sie die Wiedergabe auf einem Player. Nun wird abwechselnd ein Track vom ersten Laufwerk und danach vom anderen Laufwerk wiedergegeben. Sie können zwischendurch auch die CD entnehmen und eine andere CD einlegen. So ist es möglich ein endloses Programm zu gestalten. Perfekt für den Einsatz in Gaststätten.

**Bemerkung:** Durch Einschalten der Relay-Funktion schalten beide Player in den SINGLE Mode.

#### • **PITCH BENDING:**

Verwenden Sie diese Funktion, um den Takt zweier Titel so perfekt wie möglich anzugleichen. Hierfür gibt es 2 Möglichkeiten:

- PITCH BEND Tasten: Wird die „PITCH BEND+“ oder „PITCH BEND-“ Taste betätigt, so erhöht bzw. verringert sich die Geschwindigkeit des wiedergegebenen Titels.
- JOG WHEEL: Wird das „JOG WHEEL“ im Uhrzeigersinn bewegt, so erhöht sich die Geschwindigkeit des Titels. Bewegt man das „JOG WHEEL“ gegen den Uhrzeigersinn wird die Geschwindigkeit verringert. Je schneller das „JOG WHEEL“ bewegt wird, desto stärker ändert sich die Geschwindigkeit des Titels.

#### • **ABSPIELEN/AUFNEHMEN VON CD-R UND CD-RW:**

Ausser normalen Audio CD's kann der CD670 auch CD-R und CD-RW abspielen. Bitte verwenden Sie beim brennen einer CD ausschliesslich den "disc at once" und "track at once" Modus! Obwohl der CD670 in der Lage ist, CD-R und CD-RW zu lesen, die mit höheren Geschwindigkeiten aufgenommen sind, empfehlen wir, keine Aufnahmen, die mit mehr als 12facher Geschwindigkeit gebrannt wurden, zu verwenden, um die Lesbarkeit zu verbessern. Kaufen Sie stets qualitativ hochwertige CD-R und CD-RW!

Wenn die Disc eine Multi Session ist, wird nur die erste Session gespielt:

#### • **ERSTELLEN EINES LOOPS:**

Während der Wiedergabe drücken Sie die R.CUE/LOOP IN Taste. Dies ist der Startpunkt des Loops. Nun drücken Sie die OUT/EXIT Taste um den Endpunkt zu markieren. Der nahtlose Loop startet direkt und wird wiederholt (Mit ein wenig Übung erhalten Sie perfekte Loops). Während der Wiedergabe des Loop's können Sie die OUT/EXIT Taste drücken, um den Loop zu verlassen und den Rest des Tracks wiederzugeben. Es ist möglich während der Wiedergabe des Loop's einen neuen Loop zu erstellen. Dazu drücken Sie einfach die Taste R.CUE/LOOP IN um den neuen Startpunkt zu markieren. Nun markieren Sie den Endpunkt mit der OUT/EXIT Taste. Ihr neuer Loop ist programmiert und wird wiedergegeben.

#### • **RESTART DES LOOPS :**

Dies kann auf 3 Arten geschehen:

- Wenn ein Loop programmiert ist und Sie ihn durch Drücken der OUT/EXIT Taste verlassen haben, drücken Sie die Taste RELOOP um den Loop neu zu starten.
- Wenn ein Loop programmiert ist und Sie ihn durch Drücken der OUT/EXIT Taste verlassen haben, drücken Sie die Taste OUT/EXIT noch einmal um den Loop neu zu starten. Der nun markierte Punkt ist der neue Endpunkt des laufenden Loop's.
- Während der Wiedergabe des Loop's drücken Sie die Taste RELOOP um den Loop direkt wieder neu zu starten. Ideal um einen „Stotter“ Effekt zu kreieren.

#### • **EDITIEREN EINES LOOPS:**

Wenn ein Loop programmiert wurde, drücken Sie den RELOOP/STUTTER Knopf über 2sec, um in den „Loop edit“ Mode zu gelangen. Während der Loop nahtlos abgespielt wird zeigt das Display den Loop Endpunkt an. Nutzen Sie das große Drehrad um einen neuen Loop Endpunkt zu setzen. Um das Setzen zu vereinfachen kann man den neu gewählten Endpunkt dauerhaft hören. Wenn der Endpunkt gesetzt ist drücken Sie den LOOP OUT Knopf um die Stellung zu speichern.



## TECHNISCHE DATEN

Stromzufuhr:	AC 230 V, 50Hz
Leistungsaufnahme:	21W
Output level:	2,0Vrms +/- 0,5dB @ 1kHz, 0dB
Frequenzbereich:	20-20.000Hz (+/-0,4dB)
THD + noise (20kHz LPF):	0,01% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>92dB @ 1kHz, 0dB
Kürzeste Zugriffszeit (next track):	<2sec
Längste Zugriffszeit (track 1 → 20):	<4sec
Laser Pickup:	Sony KSM-213CCM 3spot detection 780nm
Electronic tracking:	Vollautomatisches digital tracking.
Digitalausgang:	0,5Vpp +/-0,1 (Belastung = 75Ω)
Betriebstemperatur:	5°C bis 35°C
Luftfeuchtigkeit:	25 bis 85% relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)
Abmessungen:	Haupteinheit: 482 (B) x 88,8 (H) x 262,5 (T) mm Steuereinheit: 482 (B) x 88,8 (H) x 94 (T) mm
Gewicht:	Haupteinheit: 5,0 kg Steuereinheit: 1,8 kg

Technische Änderungen können auch ohne Vorankündigung vorgenommen werden!  
Sie können sich die neueste Version dieses Benutzerhandbuchs von unserer Website herunterladen: [www.beglec.com](http://www.beglec.com)

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por la compra de este producto JB Systems®. Para sacar todo el rendimiento de las posibilidades de este aparato y por su propia seguridad, por favor lea este manual de instrucciones con mucho cuidado antes de utilizar esta unidad.

## CARACTERÍSTICAS

Esta unidad no interfiere con señales de radio. Este producto cumple las exigencias de las directrices actuales Europeas y nacionales. Se ha establecido conformidad y las declaraciones y documentos relevantes se han depositado por el fabricante.

- Inicio rápido de buffer con efecto stutter (tartamudeo) de cue
- Seamless loop (bucle sin fin) con reloop y efecto stutter
- Función de edición de loop en tiempo real
- Contadores de beat completamente automáticos con función TAP
- Memoria antichoque, 20 segundos
- Función Auto cue (-48dB)
- Cue en tiempo real ("Cue al vuelo")
- Control de Pitch (3 rangos: +/- 4, 8, 16%)
- Pitch bend en Jog wheel y botones para mezclas perfectas
- Lee CD-DA, CD-R, CD-RW
- Inicio/parada Fader (back cue)
- Pantalla LCD de gran tamaño "super twist" para una lectura excelente
- Botones iluminados de gran calidad
- Ruedas de selección de gran tamaño: Búsqueda por frames 1/75 seg y Pitch bend
- Relay play (reproducción alternada): reproducción ininterrumpida en 2 CDs
- Reproducción continua/sencilla
- Selección de tiempo transcurrido, restante y total
- Salida digital S/PDIF (RCA/cinch)
- Protección de transporte de 60 segundos
- Modo "Sleep" (para alargar la vida del láser)

## ANTES DEL USO

### Instrucciones importantes:

- Antes de utilizar esta unidad, por favor compruebe que no hay daños causados por el transporte. En caso contrario, no utilice este aparato y consulte a su vendedor.
- **Importante:** Este aparato salió de la empresa en perfecto estado y bien empaquetado. Es absolutamente necesario por parte del usuario seguir estrictamente las instrucciones de seguridad y advertencias de este manual. Cualquier daño causado por manejo inadecuado no estará sujeto a la garantía. El vendedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problemas que resulten de ignorar este manual del usuario.

- Mantenga este folleto en un lugar seguro para consultas futuras. Si vende esta instalación, asegúrese de añadir este manual de usuario.
- Para proteger el medio ambiente, por favor intente reciclar el material de empaquetado tanto como sea posible.

#### Verificar el contenido:

Verificar la presencia de las partes siguientes:

- Manual de instrucciones
- Unidad principal
- Unidad de control
- Cable de red
- Dos cables cinch
- Cable mini-DIN
- Dos cables de inicio Fader (mini-jack/mini-jack)

## PRECAUCIONES DE USO



**PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de electrocución no abra ninguna tapa. No existen piezas en el interior que pueda cambiar usted

mismo. Diríjase únicamente a personal cualificado.



El símbolo de un rayo en el interior de un triángulo alerta sobre la presencia o el uso de elementos no aislados donde un voltaje peligroso constituye un riesgo suficiente para causar una eventual electrocución.



El punto de exclamación en el interior de un triángulo, alerta el usuario sobre la presencia de importantes instrucciones y/o del mantenimiento en el manual de uso.



Este símbolo significa: Uso para el interior solamente.



Este símbolo significa: Lea las instrucciones.

- Afín de evitar todo riesgo de incendio o electrocución, no exponer el aparato a la lluvia o ambiente húmedo.
- Para evitar que se forme condensación en el interior, permita que la unidad se adapte a las temperaturas circundantes cuando la lleve a una habitación cálida después del transporte. La condensación algunas veces impide que la unidad funcione a rendimiento pleno o puede incluso causar daños.
- Esta unidad es sólo para uso interior.
- No coloque objetos metálicos o derrame líquidos dentro de la unidad. No colocar recipientes llenos de líquidos, como floreros, encima del aparato. Podría resultar descarga eléctrica o mal funcionamiento. Si un objeto extraño entrara en la unidad, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación.
- No colocar fuentes de llamas, como velas, encima de la unidad.
- No cubra ninguna apertura de ventilación ya que esto podría resultar en sobrecalentamiento.
- Evite su uso en ambientes polvorientos y limpie la unidad regularmente.
- Mantenga la unidad alejada de los niños.
- Personas sin experiencia no deberían manejar este aparato.

- La temperatura máxima de ambiente es 45°C. No use esta unidad a temperaturas más elevadas.
- Las distancias mínimas alrededor del aparato para la suficiente ventilación son 2 cm.
- Siempre desenchufe la unidad cuando no la use por un periodo de tiempo largo o antes de cambiar la bombilla o comenzar una reparación.
- La instalación eléctrica debería ser llevada a cabo sólo por personal cualificado, acorde a las regulaciones para seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que el voltaje disponible no es superior al que aparece en el panel trasero de la unidad.
- Enchufe siempre accesible para desconectar la alimentación.
- El cable de alimentación debería estar siempre en perfectas condiciones: apague la unidad inmediatamente cuando el cable de alimentación esté roto o dañado.
- ¡Nunca deje el cable de alimentación entrar en contacto con otros cables!
- ¡Cuando el interruptor está en la posición de reposo, esta unidad no se desconecta totalmente de la alimentación!
- Para prevenir descargas eléctricas, no abra la tapa. Aparte de fusibles principales no hay partes que puedan ser reparadas por el usuario en su interior.
- **Nunca** repare un fusible o haga un bypass al fusible. ¡Siempre sustituya el fusible dañado por un fusible del mismo tipo y especificaciones eléctricas!
- En el caso de problemas serios de manejo, deje de usar la instalación y contacte con su vendedor inmediatamente.
- Por favor, use el empaquetado original cuando el aparato deba ser transportado.
- Debido a motivos de seguridad, está prohibido hacer modificaciones sin autorizar a la unidad.

#### CONSEJOS DE INSTALACIÓN:

- Colocar y utilizar la unidad durante largos periodos de tiempo cerca de fuentes que generen calor tales como amplificadores, focos, etc. afectará a su rendimiento y podría incluso dañarla.
- El aparato puede ser colocado en un rack de 19". Fijar el aparato gracias a los 4 agujeros para tornillos del panel frontal. Asegurarse de la dimensión correcta de los tornillos (no provistos).
- Evitar las vibraciones y los golpes durante el transporte.
- Cuando esté instalada en una cabina o estuche de transporte, asegúrese de que exista una buena ventilación para facilitar la evacuación de calor de la unidad.
- Para evitar que se forme condensación en el interior, deje que la unidad se adapte a la temperatura exterior cuando la lleve a una habitación cálida después del transporte. La condensación impide algunas veces que la unidad funcione a pleno rendimiento.
- Seleccione cuidadosamente el lugar donde vaya a realizar la instalación. Evite la presencia de fuentes de calor. Evite los lugares con vibraciones o los lugares polvorientos y húmedos.
- El reproductor funcionará normalmente cuando esté instalado en superficies con una inclinación máxima de 15°.
- Tenga mucho cuidado cuando manipule los CDs, no los toque con las manos mojadas o húmedas.
- Los discos que estén sucios deben limpiarse con paños y productos de limpieza especialmente diseñados a tal efecto.
- No utilice CDs que presenten daños (rayados o deformados), puesto que pueden dañar el aparato.

- Para evitar incendios o riesgos de descarga, no exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la cubierta superior. Si ocurre un problema, póngase en contacto con su distribuidor.
- No coloque objetos metálicos ni derrame líquidos dentro del reproductor de CD. Se pueden producir descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.
- Este reproductor de CD emplea un láser semiconductor. Para disfrutar de la música de forma estable, se recomienda utilizar este reproductor en una habitación de entre 5°C y 35°C.
- El reproductor de discos compactos no deberá ser ajustado ni reparado por nadie que no sea personal de servicio cualificado.
- Esta unidad puede provocar interferencias en la recepción de radio y televisión.

**LIMPIEZA:**

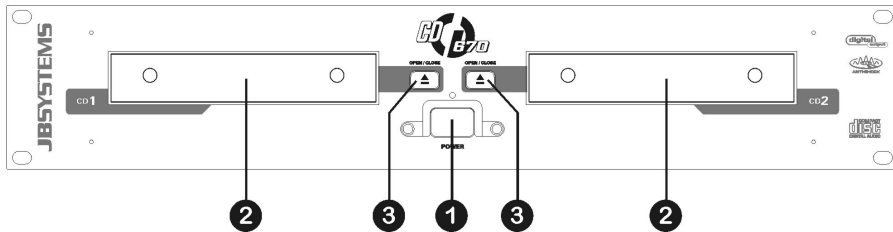
Limpiar con un trapo ligeramente húmedo. No dejar caerse agua en el interior de la unidad. No utilizar productos abrasivos (alcohol,...) que puedan dañar la platina.

**CONEXIONES**

- Conecte el cable mini-DIN entre la unidad de control y la unidad principal (cargador de CD).
- Utilice los cables cinch suministrados para conectar las salidas de audio del reproductor de CD con las entradas de CD de su unidad de mezclas.
- Conecte los 2 cables de inicio del fader si su mesa de mezclas de audio incluye conexiones de inicio de fader. (Compatible con JB Systems® o Pioneer®)
- Conecte el cable de red.

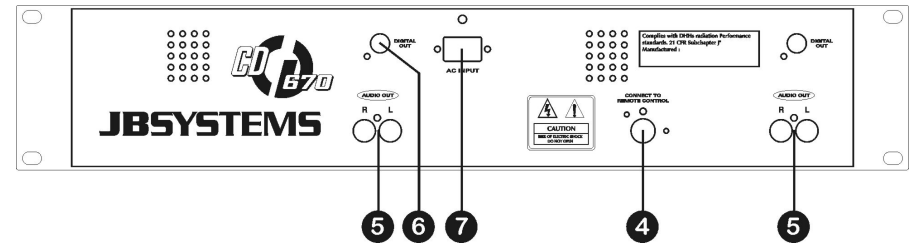
**FUNCIONES**

**UNIDAD PRINCIPAL - PARTE FRONTAL**



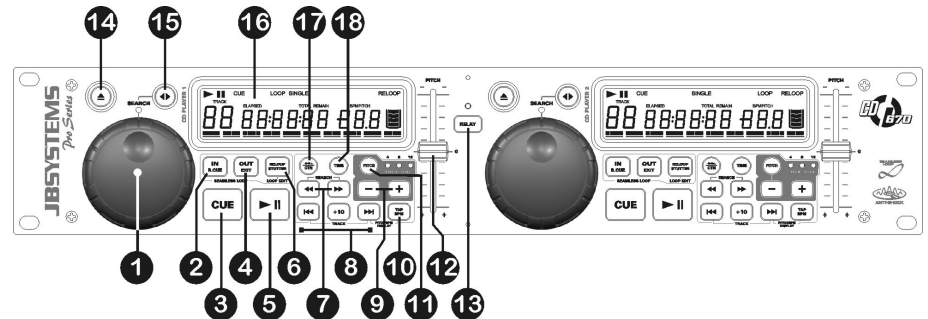
1. **POWER (interruptor POWER ON/OFF):** Cuando se pulsa el interruptor de alimentación, se conecta la alimentación y el led azul se enciende.
2. **DISC TRAY:** Utilice los botones OPEN/CLOSE para abrir la bandeja de discos y colocar el CD en su sitio.
3. **Botón OPEN/CLOSE:** Pulse este botón para abrir y cerrar la bandeja de discos. Estos botones están desactivados durante la reproducción. Si la bandeja no se cierra después de 60 segundos. Se cerrará automáticamente para evitar daños.

**UNIDAD PRINCIPAL - PARTE TRASERA:**



4. **Conector Control:** Utilice el cable mini-DIN suministrado para conectar esta salida a la unidad de control.
5. **Salidas Audio:** Salida para las señales de audio para cada reproductor. Utilice los cables cinch/cinch suministrados para conectar estas salidas a las entradas de CD/línea de la unidad de mezclas.
6. **Toma Digital out:** Utilice este conector para conectar la señal digital (formato S/PDIF) a la entrada de un amplificador digital o grabador digital (p. ej. Mini disc)
7. **Mains input:** Conecte el reproductor de CD a una red eléctrica de 230 V CA, mediante el cable de alimentación suministrado.

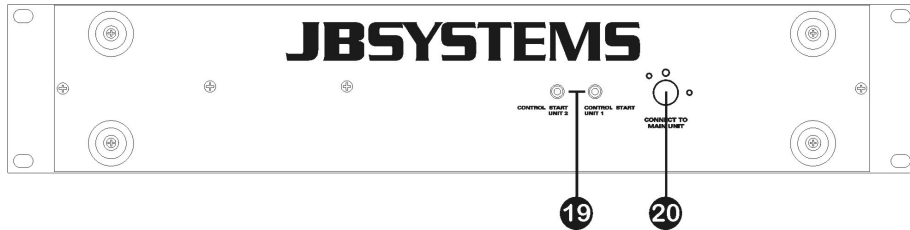
**UNIDAD DE CONTROL:**



1. **JOG WHEEL:** Esta rueda jog dispone de 4 funciones dependiendo de la modalidad en la que esté trabajando.
  - La rueda jog actúa como un control de búsqueda de frames lentos (1/75 seg) cuando el CD no se está reproduciendo pero se encuentra en pausa o con un punto cue establecido. Para establecer un nuevo punto cue, gire la rueda y a continuación, pulse PLAY o LOOP IN cuando haya determinado la posición correcta. Pulse CUE para volver al "CUE POINT".
  - Si la pista se está reproduciendo y la función de búsqueda (15) no está activa, jog wheel curvará temporalmente el pitch de la música hasta un +/-10% girando la rueda a la derecha para acelerarla o hacia la izquierda para aminorarla. La magnitud de cambio de pitch se determina por la velocidad de giro.
  - Si la función de búsqueda (15) está activa, podrá buscar a una velocidad más alta a través de la pista actual.

- Cuando se selecciona la función de edición de loop, puede utilizar la rueda jog para editar el punto final del loop.
2. **Botón R.CUE/LOOP IN:** Le permite ajustar el punto cue sin detener la reproducción (CUE ON THE FLY). Este botón también ajusta el comienzo de un seamless loop. Cuando el botón contiene un punto cue se enciende en verde.
  3. **CUE button:** Al pulsar el botón CUE durante la reproducción, se consigue un regreso inmediato a la posición en la que comenzó la reproducción. La reproducción comienza inmediatamente desde el punto cue programado mientras se mantenga pulsado el botón CUE. Este reproductor de CD salta hacia atrás hasta el punto cue tan pronto como se suelte el botón CUE. Además con la unidad en la modalidad de pausa (el botón Play/Pause parpadea) la rueda jog se utiliza para ajustar un punto de inicio diferente. Pulsando el botón "PLAY/PAUSE" o "R.CUE/LOOP" seguido de "CUE", podrá confirmar este nuevo punto cue.
  4. **Botón OUT/EXIT:** Se utiliza para ajustar el punto final al ejecutar loops en la música. El reproductor comienza a ejecutar un seamless loop hasta que se vuelve a pulsar el botón para salir. Cuando hay un loop programado pero no está activo, también puede reiniciar el loop. El punto donde pulse el botón se memorizará como nuevo punto final del loop. En la modalidad de edición de loop al pulsar el botón OUT/EXIT se detiene la edición de loop y se guarda el nuevo punto final del loop.
  5. **Botón PLAY/PAUSE:** cada vez que se pulsa el botón PLAY/PAUSE, el reproductor de CD pasa de reproducción a pausa o de pausa a reproducción. El botón parpadea siempre que el reproductor esté establecido en pausa.
  6. **Botón RELOOP/STUTTER:** Este botón consta de 3 funciones:
    - **RELOOP:** Cuando hay un loop programado y ha pulsado el botón OUT/EXIT, pulse el botón reloop para volver a introducir el loop. Para salir del loop, pulse el botón OUT/EXIT. (Los puntos de intro y final permanecen sin cambios).
    - **STUTTER:** Cuando se está reproduciendo un loop, puede pulsar este botón para reiniciar el loop inmediatamente. También puede pulsar este botón cuando una pista no se está reproduciendo en loop. Cada vez que se pulsa el botón RELOOP/STUTTER, se reiniciará la música desde el punto cue programado. El efecto stutter añade creatividad extra a su trabajo.
    - **ENTER EDIT LOOP MODE:** Cuando hay un loop programado (los botones LOOP IN y OUT/EXIT están encendidos) puede introducir la modalidad de edición de loop pulsando el botón RELOOP/STUTTER hasta que la pantalla muestre "Ed".
  7. **Botones SEARCH:** Estos botones se utilizan para buscar a alta velocidad dentro de una pista.
  8. **Botones TRACK SEARCH:** Estos botones se utilizan para seleccionar la pista que se va a reproducir. Forward skip (hacia delante) & back skip (hacia atrás). Pulse el botón +10 para saltar 10 pistas a la vez.
  9. **Botones PITCH BEND:** La velocidad aumenta mientras esté pulsado el botón "+" y regresa al pitch original cuando se suelta el botón. La velocidad disminuye mientras esté pulsado el botón "-" y regresa al pitch original cuando se suelta el botón. Estos botones pueden utilizarse para sincronizar los beats de 2 pistas.
  10. **Botón TAP:** El modelo CD670 dispone de BMP-counter totalmente automático. En algunos casos excepcionales el contador de beats automático no cuenta como lo debería hacer (los beats están fuera del rango normal o simplemente no hay ningún beat para detectar). En algunos casos puede ayudar al contador de beats golpeando manualmente y con suavidad esté botón al ritmo del beat. Cuando el reproductor de CD se encuentra en la modalidad de beat manual, el "BPM" pequeño encima de BPM-display parpadea. Cuando selecciona otra pista, el contador de beats regresa

- automáticamente a la modalidad automática. También puede volver manualmente a la modalidad automática pulsando el botón TAP hasta que la pantalla muestre "Auto bPm". (El "BPM" pequeño encima de BPM-display deja de parpadear).
- Cambio entre pantalla BPM y pantalla PITCH:** Por defecto, la pantalla está establecida en modalidad BPM pero también puede establecerla en modalidad PITCH: pulse brevemente el botón "NEXT TRACK" mientras mantiene pulsado el botón TAP para alternar entre las dos modalidades de visualización.
11. **Botón PITCH:** Este botón se utiliza para encender o apagar la función de velocidad. También puede seleccionar 3 rangos de pitch diferentes (+/-4%, 8%, 16%): cada vez que pulse brevemente el botón "PITCH BEND -" mientras mantiene pulsado el botón PITCH, cambiará el rango de pitch. (Consulte los LEDs de rango de pitch).
  12. **Botón deslizante de PITCH:** Pulse el botón PITCH, de forma que esté encendido. La velocidad puede cambiarse hasta un +/-16% moviendo el fader. La velocidad no cambiará cuando los LEDs de rango de pitch, a la derecha del botón PITCH estén apagados.
  13. **Botón RELAY:** Cuando activa la función Relay, se reproducirá alternativamente una pista desde ambos CDs hasta que la función relay se desactive. Siempre puede colocar un nuevo CD en el reproductor que esté esperando en standby. De esta forma, puede crear un programa sin fin. Ideal para utilizar en pubs, etc.
  14. **Botón OPEN/CLOSE:** Pulse este botón para cargar o expulsar el disco. Cada pulsación abrirá o cerrará la bandeja de discos en el transporte.  
*NOTA:* La bandeja no se abrirá cuando el disco se esté reproduciendo, pulse primero el botón PLAY/PAUSE.
  15. **Botón SEARCH MODE:** Pulse este botón para cambiar la función de JOG WHEEL (1) entre la modalidad de búsqueda rápida (el LED amarillo está encendido) y la modalidad normal. La función de búsqueda rápida se desactiva rápidamente cuando JOG WHEEL no se utiliza durante más de 10 segundos.
    - **PLAY MODE:** Normalmente JOG WHEEL se utiliza como herramienta de pitch bend para sincronizar los beats de la pista de reproducción a otra pista. Cuando la modalidad de búsqueda rápida está activada, puede utilizar JOG WHEEL para buscar rápidamente hacia delante o hacia atrás dentro de la pista actual.
    - **PAUSE MODE:** Normalmente JOG WHEEL se utiliza para buscar con mucha precisión (precisión de 1 frame) para el punto cue exacto. Cuando la modalidad de búsqueda rápida está activada, puede utilizar JOG WHEEL para buscar rápidamente hacia delante o hacia atrás dentro de la pista actual.
  16. **PANTALLA LCD:** Muestra toda la información importante necesaria durante la reproducción. Consulte el capítulo siguiente para obtener más información.
  17. **Botón SGL/CTN:** Puede seleccionar entre "single track mode" y "continuous play".
    - **Continuous play:** Todo el CD se reproducirá sin interrupción. (Se utiliza mayormente en pubs).
    - **Single track:** El reproductor se detiene al final de cada pista y espera al comienzo de la siguiente pista. (Lo utilizan mayormente los DJs).
- Pulse el botón SGL/CNT durante más de 1 segundo para cambiar entre modalidad normal y "auto cue". En la modalidad "auto cue" el reproductor espera a la primera nota musical de cada pista. Esto significa que los CDs indexados incorrectamente no interferirán con la capacidad de inicio instantáneo de este reproductor de CD. Esta es una característica muy útil para los DJs.
18. **Botón TIME:** El botón TIME cambia entre el tiempo de reproducción transcurrido, el tiempo restante en una selección y el tiempo restante del disco. (Por defecto = restante /pista)

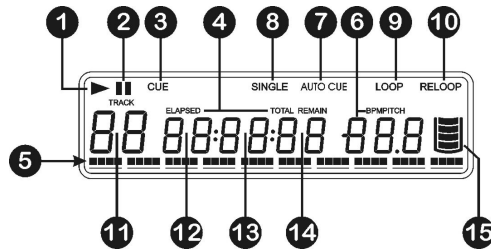


**19. Tomas FADER START:** Si está utilizando una unidad de mezclas con función de inicio de fader, conecte el reproductor al inicio de fader de la unidad de mezcla. Tenga en cuenta que estas tomas nunca deberán conectarse con ningún voltaje.

**Atención:** Este mando a distancia sólo es compatible con algunas unidades de mezcla Synq® o Pioneer®.

**20. CONECTOR DE CONTROL:** Conecte la unidad principal aquí, mediante el cable mini-DIN suministrado.

**PANTALLA LCD:**



- 1. **PLAY:** Aparece mientras la unidad está reproduciendo un CD.
- 2. **PAUSE:** Aparece mientras la unidad está en modalidad de pausa o cue.
- 3. **CUE:** Aparece cuando el reproductor de CD espera en el punto cue.
- 4. **ELAPSED, TOTAL REMAIN:** Indica que el tiempo que se muestra en la pantalla es el transcurrido, el restante o el total restante.
- 5. **TIME BAR:** Muestra el tiempo restante o transcurrido dependiendo del ajuste del botón TIME. Comienza a parpadear al final de cada pista para avisar al usuario para que emprenda una acción.
- 6. **PANTALLA BPM/PITCH:** Existen 3 modalidades de visualización posibles: consulte las descripciones del botón PITCH (11) y el botón TAP (10) para aprender a cambiar entre las 3 modalidades de visualización.
  - **BPM indicator ON:** El contador de beats automático muestra el número de beats por minuto en la pantalla.
  - **BPM indicator BLINKING:** El contador de beats manual muestra el número de beats por minuto que "golpea" manualmente en la pantalla.
  - **PITCH indicator ON:** La pantalla muestra la variación de pantalla actual (en %) en comparación con el pitch cero.
- 7. **AUTO CUE:** Aparece cuando la función "auto cue" está activa. Consulte botón SGL/CTN (17).

- 8. **SINGLE:** Aparece cuando la unidad está establecida para reproducir sólo una pista a la vez. Cuando no se muestra, el CD se reproduce continuamente a través de todas las pistas. La función es controlada por el botón SGL/CTN (17).
- 9. **LOOP:** Se muestra cuando se está reproduciendo un loop.
- 10. **RELOOP:** Se muestra cuando hay un loop programado, por lo que puede utilizar el botón reloop.
- 11. **TRACK:** Muestra el número de pista actual.
- 12. **MINUTE:** Muestra la información de tiempo de la pista actual en "minutos".
- 13. **SECOND:** Muestra la información de tiempo de la pista actual en "segundos".
- 14. **FRAME:** Muestra la información de tiempo de la pista actual en "frames". (1 frame = 1/75<sup>th</sup> seg.)
- 15. **INDICADOR ANTI SHOCK Y BUFFER:** Muestra el estado de la memoria anti shock.

**UTILIZACIÓN**

La mayoría de las funciones comunes se explican en el capítulo anterior "controles y funciones". En este capítulo se describen las funciones que necesitan información ampliada.

**ALGUNAS FUNCIONES GENERALES:**

- **MODO SLEEP:**  
El reproductor de CD apaga automáticamente el transporte y el láser después de unos 15 minutos (cuando está en modalidad de pausa o cue). Esto prolonga la vida del motor y del láser. Durante la modalidad sleep la pantalla muestra la palabra "SLEEP". Para reanudar el reproductor, pulse el botón cue o play, la pantalla se encenderá en modalidad normal y estará preparada para recibir instrucciones.
- **FUNCIÓN RELAY:**  
Abra primero 2 faders de las entradas de CD en la unidad de mezclas. Pulse el botón RELAY para activar la función relay, el LED de relay se enciende. Coloque un disco en ambos reproductores e inicie la reproducción en una de las unidades. Se reproducirá una pista de forma alternativa desde ambas unidades hasta que la función relay se desactive. Siempre puede colocar un nuevo CD en el reproductor que esté esperando en pausa. De esta forma puede crear un programa sin fin, ideal para pubs, etc.  
**NOTA:** Cambiando a función relay establece automáticamente ambos reproductores en modalidad single.
- **PITCH BENDING:**  
Esta función se utiliza para sincronizar los beats de dos pistas. Esto puede realizarse de dos formas:
  - **Botones PITCH BEND:** La velocidad aumenta o disminuye respectivamente siempre que se pulsen los botones PITCH BEND+ o PITCH BEND-.
  - **JOG WHEEL:** Durante el modo de reproducción JOG WHEEL curvará temporalmente el pitch de la música girando JOG WHEEL a la derecha para acelerar o a la izquierda para aminorar. La velocidad de giro de JOG WHEEL determina el porcentaje de pitch bend.

- **PLAYING/RECORDING CD-R y CD-RW:**

Además de CDs de audio normales, el modelo CD670 puede reproducir CD-R (CD grabable) y CD-RW (CD regrabable). Tenga en cuenta que siempre deberá utilizar las opciones de escritura de discos "disc at once" y "track at once" Aunque el modelo CD670 es capaz de leer CD-R y CD-RW grabados a alta velocidad, le recomendamos que no utilice velocidades de grabación superiores a x12. Compre siempre CD-R y CD-RW de buenas marcas.

Si el disco es de multisesión, sólo se reproducirá la primera sesión.

- **ACERCA DE LOS LOOPS:**

- **CREAR UN LOOP:**

Mientras se está reproduciendo una canción, pulse el botón R.CUE/LOOP IN para programar el punto de inicio del loop. A continuación, pulse el botón OUT/EXIT para programar el punto final del loop. El seamless loop comienza a reproducirse inmediatamente. (Con algo de práctica será capaz de crear loops perfectos). Mientras se está reproduciendo el loop, puede pulsar el botón OUT/EXIT otra vez para salir del loop y continuar con el resto de la pista.

Es posible programar un nuevo loop, incluso cuando el loop actual se está todavía reproduciendo. Mientras se está reproduciendo un loop, pulse el botón R.CUE/LOOP IN para programar el punto de inicio del nuevo loop. A continuación, introduzca el punto final pulsando el botón OUT/EXIT. El nuevo loop se ha programado y se reproduce.

- **REINICIAR UN LOOP:**

Esto puede realizarse de 3 formas:

- Cuando se programa un loop y lo deja pulsando el botón OUT/EXIT, pulse RELOOP para reiniciar el loop.
- Cuando se programa un loop y lo deja pulsando el botón OUT/EXIT, pulse OUT/EXIT de nuevo para reiniciar el loop. El punto donde ha pulsado OUT/EXIT se ha programado como el nuevo punto de loop.
- Cuando el loop todavía se está reproduciendo, pulse el botón RELOOP para reiniciar el loop inmediatamente. Puede repetir esto varias veces para crear un efecto "Stutter".

- **EDITAR UN LOOP:**

Cuando programe un loop, pulse el botón RELOOP/STUTTER durante 2 segundos para entrar en la modalidad "loop edit". Mientras el loop se está reproduciendo sin fin, la pantalla muestra información de tiempo del punto final del loop. Utilice la jog wheel para establecer un nuevo punto final de loop. Para simplificar, puede escuchar sus modificaciones de punto final del loop continuamente. Cuando el loop sea perfecto, pulse el botón LOOP OUT para guardar el nuevo punto final del loop.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Suministro de alimentación:</b>	CA 230 V, 50Hz
<b>Consumo de energía:</b>	21W
<b>Nivel de salida:</b>	2,0Vrms +/- 0.5dB @ 1kHz, 0dB
<b>Respuesta de frecuencia:</b>	20-20.000Hz (+/-0,4dB)
<b>THD + ruido (20kHz LPF):</b>	0,01% @ 1kHz, 0dB
<b>Relación S/N (IHF-A):</b>	>92dB @ 1kHz, 0dB
<b>Tiempo de acceso corto (siguiente pista):</b>	<2 seg
<b>Tiempo de acceso largo (pista 1 → 20):</b>	<4 seg
<b>Recepción láser:</b>	Sony KSM-213CCM detección de 3 puntos 780nm
<b>Tracking electrónico:</b>	Tracking digital completamente automático.
<b>Salida digital:</b>	0,5Vpp +/-0,1 (carga = 75Ω)
<b>Temperatura de funcionamiento:</b>	5°C a 35°C
<b>Humedad:</b>	25 a 85% HR (sin condensación)
<b>Dimensiones:</b>	Unidad principal 482 (anchura) x 88,8 (altura) x 262,5 (profundidad) mm
	Unidad de control 482 (anchura) x 88,8 (altura) x 94 (profundidad) mm
<b>Peso:</b>	Unidad principal 5,0 kg
	Unidad de control 1,8 kg

Toda la información está sujeta a cambios sin previo aviso

Puede descargar la última versión de este manual de usuario en nuestro sitio Web: [www.beglec.com](http://www.beglec.com)

# MANUAL DO UTILIZADOR

Parabéns e obrigado por ter adquirido este produto JB SYSTEMS®. Por favor leia atentamente este manual do utilizador de forma a saber como utilizar esta unidade correctamente. Após ler este manual, guarde-o num lugar seguro de forma a poder consultá-lo no futuro.

## CARACTERÍSTICAS

Esta unidade está protegida contra interferências rádio. Este produto cumpre as exigências impostas pelas presentes directivas nacionais e europeias. A conformidade deste produto foi comprovada e as declarações e documentos relevantes foram efectuados pelo fabricante.

- Início instantâneo com efeito cue shutter
- Loop contínuo com efeito reloop e stutter
- Função de edição do loop em tempo real
- Contadores de batida automáticos com função TAP
- Memória anti shock de 20 segundos
- Função Auto cue (-48dB)
- Cue em tempo real ("Cue on the fly")
- Controlo de Pitch (3 valores: +/- 4, 8, 16%)
- Ajuste de Pitch na Jog Wheel e em botões para misturas perfeitas
- Reproduz CD-DA, CD-R, CD-RW
- Fader start/stop (back cue)
- Mostrador LCD grande e luminoso para uma excelente leitura de informação
- Botões iluminados de alta qualidade
- Rodas grandes de procura: procura por frame de 1/75 sec e ajuste de Pitch
- Relay PLay: Reprodução de 2 CDs sem interrupção
- Modo de leitura Contínuo/Simples
- Tempo decorrido, restante e total seleccionáveis
- Saída digital S/PDIF (RCA/cinch)
- Protecção de transporte de 60 segundos
- Modo Sleep (Prolonga o tempo de vida do laser)

## ANTES DE UTILIZAR

- Antes de utilizar esta unidade verifique se existem danos provocados durante o transporte. Caso existam danos aparentes, não utilize a unidade e contacte o seu revendedor.
- **Importante:** Esta unidade deixou a nossa fábrica em perfeitas condições e devidamente embalada. É imprescindível que o utilizador siga as instruções de segurança e avisos descritos neste manual. Quaisquer danos provocados por utilização incorrecta não

- serão cobertos pela garantia. O revendedor não será responsável por quaisquer danos ou problemas causados pelo incumprimento das instruções deste manual.
- Guarde este manual num local seguro para consulta futura. Caso venda esta unidade, forneça este manual.
- Proteja o ambiente. Recicle o material desta embalagem.

### Verifique o conteúdo:

Certifique-se que a caixa contém os seguintes artigos:

- Unidade CD670
- Unidade de controlo
- Manual do utilizador
- Cabo de alimentação
- 2 Cabos rca
- Cabo mini-DIN
- 2 Cabos fader start (mini-jack/mini-jack)

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:



**ATENÇÃO:** De forma a evitar o risco de choque eléctrico, não remova peças da unidade. Não tente fazer reparações. Contacte pessoal qualificado.



O símbolo composto por um triângulo equilátero com um relâmpago no interior alerta para a presença de voltagem perigosa não isolada no interior do produto que poderá constituir risco de choque eléctrico.



O símbolo composto por um triângulo equilátero com um ponto de exclamação alerta o utilizador para a presença de instruções importantes de utilização e manutenção do produto.



Este símbolo significa: utilização unicamente em espaços fechados.



Este símbolo significa: Leia instruções.

- De modo a evitar risco de fogo ou choque eléctrico, não exponha este produto a chuva ou humidade.
- De forma a evitar a formação de condensação no interior da unidade, ao transportá-la para ambiente quente aguarde algum tempo de modo a que haja uma ambientação à temperatura. A condensação poderá afectar o desempenho da unidade ou até danificá-la.
- Esta unidade destina-se unicamente a utilização em espaços fechados.
- Não introduza objectos de metal nem verta líquidos no interior do produto, correrá risco de choque eléctrico ou poderá danificar o produto. Caso algum objecto estranho entre em contacto com o interior da unidade, desligue-a de imediato da corrente.
- Não coloque chamas descobertas (tais como velas acesas) sobre a unidade.
- Não cubra os orifícios de ventilação ou a unidade poderá sobreaquecer.
- Evite locais com poeiras. Limpe a unidade regularmente.
- Mantenha esta unidade fora do alcance das crianças.
- Esta unidade deverá ser operada unicamente por pessoas experientes.
- Temperatura ambiente de funcionamento máxima é de 45°C. Não utilize esta unidade a temperaturas ambientes mais elevadas.

- As distâncias mínimas para a ventilação suficiente são 2cm.
- Desligue sempre a unidade da corrente quando não a utilizar durante longos períodos de tempo ou antes de efectuar manutenção.
- A instalação eléctrica deve ser efectuada unicamente por pessoal qualificado, cumprindo os regulamentos de segurança em instalações eléctricas e mecânicas do seu país.
- Certifique-se que a voltagem a utilizar não é superior à voltagem indicada no painel traseiro da unidade.
- A tomada de corrente deverá permanecer acessível para que a unidade possa ser desligada da corrente.
- O cabo de alimentação deverá estar sempre em perfeitas condições: desligue a unidade e substitua imediatamente o cabo caso este apresente algum dano.
- Nunca permita que este cabo entre em contacto com outros cabos!
- Quando o interruptor de potência está na posição de desligado, esta unidade não está desconectada completamente da corrente!
- De forma a não correr risco de choque eléctrico não abra a cobertura da unidade. À excepção do fusível, não existem peças que possam ser substituídas pelo utilizador.
- **Nunca** repare um fusível nem tente operar a unidade sem fusível. Substitua **sempre** um fusível danificado por outro com as mesmas características!
- Em caso de problemas sérios de funcionamento, interrompa a utilização da unidade e contacte imediatamente o seu revendedor.
- Caso seja necessário transportar a unidade utilize a embalagem original.
- Por motivos de segurança, são proibidas quaisquer alterações não autorizadas à unidade.

## GUIA DE INSTALAÇÃO:

- Colocar ou utilizar a unidade durante longos períodos de tempo perto de fontes de calor, tais como amplificadores, holofotes, etc., irá afectar o desempenho da unidade e poderá até danificá-la.
- Reduza ao mínimo o perigo de pancadas e vibrações durante o transporte da unidade.
- Quando colocar a unidade numa cabine ou numa mala, certifique-se que há ventilação de modo a permitir a evacuação do calor produzido pela unidade.
- De forma a evitar a formação de condensação no interior da unidade, ao transportá-la para ambiente quente aguarde algum tempo de modo a que haja uma ambientação à temperatura. A condensação poderá afectar o desempenho da unidade.
- Escolha com cuidado o local da instalação. Evite a presença de fontes de calor. Evite locais onde há a presença de vibrações, poeira ou humidade.
- O leitor irá funcionar normalmente quando colocado numa superfície com a inclinação máxima de 15°.
- Tenha cuidado ao manusear CDs, não o faça com as mãos sujas ou molhadas.
- Discos sujos deverão ser limpos com panos próprios e produtos de limpeza indicados.
- Não utilize CDs danificados (riscados ou com deformações), poderão prejudicar a unidade.
- De modo a evitar risco de fogo ou choque eléctrico, não exponha este produto a chuva ou humidade.
- De forma a evitar o risco de choque eléctrico, não retire a cobertura da unidade. Caso surja algum problema, contacte o seu revendedor.

- Não introduza objectos de metal ou verta líquidos no interior do produto, correrá risco de choque eléctrico ou poderá danificar o produto.
- Este leitor de CD utiliza um laser semiconductor. De modo a desfrutar de música de uma forma estável, utilize esta unidade num local com uma temperatura compreendida entre os 5°C e 35°C.
- Este leitor de CDs só deverá ser alterado ou reparado por pessoal qualificado.
- Esta unidade poderá causar interferência na recepção de rádio ou televisão.
- Com adaptadores opcionais de 19" (informações adicionais mais adiante neste manual), esta unidade pode ser montada em racks de 19". Fixe a unidade utilizando os 4 orifícios do painel frontal. Certifique-se que utiliza parafusos com a medida certa (os parafusos não são fornecidos).
- Evite pancadas e vibrações durante o transporte.

## LIMPEZA DO APARELHO:

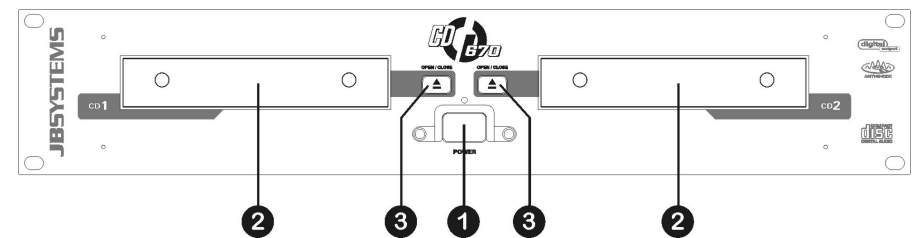
Utilize um pano limpo ligeiramente humedecido em água. Evite introduzir água dentro da unidade. Não utilize líquidos voláteis como benzeno ou diluente, irá danificar a unidade.

## LIGAÇÕES

- Ligue o cabo mini-DIN entre a unidade de controlo e a unidade principal (leitor de CD).
- Utilize os cabos rca fornecidos para ligar as saídas áudio do leitor de CD às entradas CD da sua unidade de mistura.
- Ligue também os cabos fader start se a sua unidade de mistura áudio tiver entradas para fader start. (compatível com Synq® ou Pioneer®)
- Ligue o cabo da Alimentação.

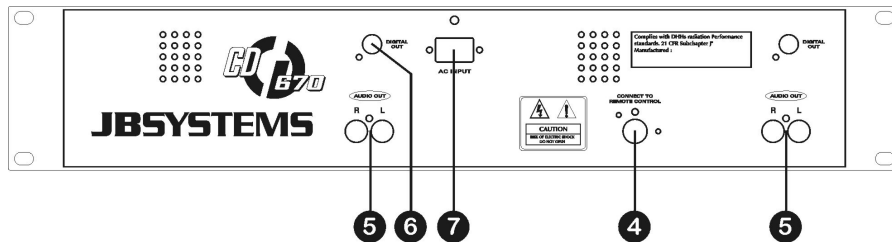
## CONTROLOS E FUNÇÕES

### UNIDADE PRINCIPAL – PAINEL FRONTAL:

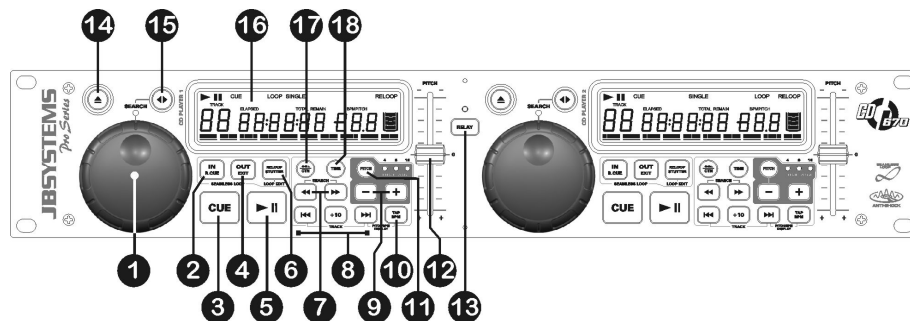


1. **Interruptor ON/OFF:** Liga e desliga o leitor de CD. Quando a unidade está ligada, o LED azul permanece aceso.
2. **Gaveta CD:** Pressione os botões OPEN/CLOSE para abrir a gaveta do CD e introduza o CD.
3. **Botão OPEN/CLOSE:** Pressione para abrir e fechar a gaveta do CD. Estes Botões são desactivados durante a reprodução. A gaveta fecha automaticamente após 60 segundos por razões de segurança.



**UNIDADE PRINCIPAL – PAINEL TRASEIRO:**

4. **Conector do CONTROLO:** ligue este conector à unidade de controlo, através do cabo mini-DIN fornecido.
5. **Saídas ÁUDIO:** Saída para os sinais áudio provenientes de cada leitor de CD. Utilize os cabos rca/rca para ligar estas saídas às entradas CD/line da sua unidade de mistura.
6. **Conector SAÍDA DIGITAL:** Utilize este conector para ligar o sinal digital (formato S/PDIF) à entrada de um amplificador digital ou gravador digital (ex: Mini disc)
7. **Fonte Alimentação:** Use o cabo de alimentação fornecido para ligar o leitor de CD a uma tomada de 230V AC.

**UNIDADE DE CONTROLO – PAINEL FRONTAL:**

1. **JOG WHEEL (ANEL INTERIOR):** O jog wheel tem 4 funções, dependendo do modo que estiver a utilizar.
  - O jog wheel funciona como um controlo de busca de frame (1/75 seg) quando o CD não está a reproduzir mas também não está em pausa ou com ponto cue estabelecido. Para estabelecer novo ponto cue, gire o jog wheel e de seguida pressione PLAY ou LOOP IN quando tiver definido a posição certa. Pressione CUE para regressar ao "CUE POINT" (Ponto Cue).
  - Durante a reprodução o jog wheel altera temporariamente o pitch da música até +/- 10%. Ao girar o jog na direcção dos ponteiros do relógio irá aumentar a velocidade, ao girar no sentido contrário a velocidade irá diminuir. A variação de pitch será determinada pela velocidade a que girar o jog.
  - Se a função Search (15) estiver activa, irá ser capaz de procurar a uma velocidade superior através da faixa actual.

- Quando a função loop edit estiver seleccionada, poderá usar o jog wheel para editar o ponto final do loop.
2. **Botão R.CUE/LOOP IN:** Permite definir o ponto cue sem interromper a reprodução (CUE ON THE FLY). Este botão também serve para definir o início de um loop perfeito. Quando o botão contém um ponto cue fica aceso em verde.
  3. **Botão CUE:** Ao pressionar o botão CUE durante a reprodução irá voltar imediatamente à posição em que a reprodução foi iniciada. A reprodução começa imediatamente a partir do ponto cue programado enquanto o botão CUE for pressionado. O leitor de CD regressa ao ponto cue assim que o botão CUE é solto. Colocando a unidade em modo pausa (o botão PLAY/PAUSE pisca), o jog wheel é utilizado para estabelecer um ponto inicial diferente. Ao pressionar o botão "PLAY/PAUSE" ou "R.CUE/LOOP" seguido do botão "CUE", pode confirmar este novo ponto cue.
  4. **Botão OUT/EXIT:** Utilizado para estabelecer o final dos loops. O leitor dá início ao loop perfeito até que este botão seja pressionado novamente para sair. Quando um loop é programado mas não está activo, poderá também reiniciar o loop. O ponto em que o botão é pressionado será memorizado como o novo final do loop. Quando o leitor está em modo "loop edit", pressione este botão para parar a edição do loop e guardar o ponto final do loop.
  5. **Botão PLAY/PAUSE:** Sempre que pressiona o botão PLAY/PAUSE, o leitor de CD muda de play (reprodução) para pause (pausa) e vice-versa. O botão pisca enquanto estiver em pause.
  6. **Botão RELOOP/STUTTER:** Este botão tem 3 funções:
    - **RELOOP:** Se um loop tiver sido programado e tiver pressionado o botão OUT/EXIT, pressione o botão reloop para voltar a aceder ao loop. Para sair do loop pressione o botão OUT/EXIT. (Os pontos iniciais e finais permanecerão inalterados)
    - **STUTTER:** Quando um loop está a ser reproduzido pode pressionar este botão para reiniciar imediatamente o loop. Este botão pode também ser pressionado quando uma faixa não está a ser reproduzida em loop. Sempre que o botão RELOOP/STUTTER é pressionado, a música será reiniciada a partir do ponto cue pré-programado. Este efeito adiciona criatividade extra ao seu desempenho.
    - **ACEDER AO MODO LOOP EDIT:** Quando um loop está programado (os botões LOOP IN e OUT/EXIT estão pressionados), poderá aceder ao modo "loop edit" pressionando o botão RELOOP/STUTTER até que o display mostre "Ed".
  7. **Botões SEARCH:** Estes botões são usados para procurar a alta velocidade na faixa.
  8. **Botões TRACK SEARCH:** Estes botões são utilizados para seleccionar a faixa a reproduzir. Forward skip (faixa seguinte) e back skip (faixa anterior). Pressione o botão +10 para saltar 10 faixas de uma vez.
  9. **Botões PITCH BEND:** A velocidade aumenta enquanto o botão "+" é pressionado e volta à velocidade normal quando o botão é solto. A velocidade decresce quando o botão "-" é pressionado e volta ao pitch original quando o botão é solto. Estes botões podem ser utilizados para sincronizar as batidas de 2 faixas.
  10. **Botão TAP:** O CD670 contém um contador de batidas (BPM) totalmente automático. Em alguns casos raros o contador de batidas não consegue efectuar a contagem correctamente (as batidas estão fora da escala normal ou simplesmente não existem batidas). Nestas situações poderá auxiliar o contador de batidas manualmente pressionando este botão ao ritmo da música. Quando o leitor está no modo manual de batida, o "BPM" pequeno por cima do mostrador BPM pisca. Quando selecciona outra faixa o contador de batida muda automaticamente para o modo automático. Também

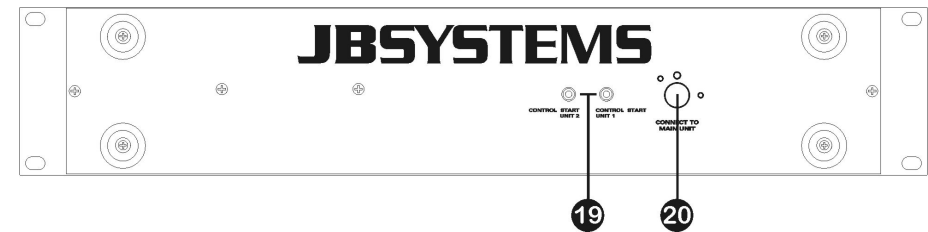
pode mudar manualmente para o modo automático pressionando o botão TAP até que o mostrador indique "Auto bPm". (o pequeno "BPM" por cima do mostrador BPM deixa de piscar)

**Alternando o mostrador entre BPM e PITCH:** Por norma o mostrador está no modo BPM mas também pode colocá-lo em modo PITCH: pressione o botão "NEXT TRACK" enquanto estiver pressionado o botão "TAP" para alternar entre os 2 modos.

11. **Botão PITCH:** Este botão é usado para ligar/desligar a função velocidade. Pode também escolher entre 3 valores de pitch (+/-4%, 8%, 16%): cada vez que pressione o botão "PITCH BEND -" enquanto estiver pressionado o botão PITCH, irá mudar o valor do pitch. (veja os LEDs do valor do pitch)
12. **Cursor SPEED:** Pressione o botão PITCH, para que se acenda. A velocidade pode ser alterada até +/-16% movendo o cursor. A velocidade não será afectada quando os LEDs do valor do pitch, á direita do botão PITCH estiverem desligados.
13. **Botão RELAY:** Quando a função Relay é activada, o leitor irá reproduzir alternadamente uma faixa de cada deck até que a função seja desactivada. Poderá em qualquer altura colocar um CD diferente no deck que estiver em standby e desta forma poderá criar um programa interminável. Solução perfeita para utilização em bares, etc.
14. **Botão OPEN/CLOSE:** Pressione para abrir e fechar a gaveta do CD na frente da unidade principal.
 

**NOTA:** A gaveta não irá abrir durante a reprodução, pressione o botão PLAY/PAUSE.
15. **Botão SEARCH:** Pressione este botão para alternar a função do JOG WHEEL(1) entre o modo de procura rápida ( o LED amarelo está aceso) e o modo normal. A função procura rápida é automaticamente desligada quando o JOG WHEEL não for usado durante mais de 10 segundos.
  - **MODO PLAY:** Normalmente o JOG WHEEL é usado como pitch bend para sincronizar as batidas da faixa que está a tocar com outra faixa. Quando o modo de procura rápida é ligado, pode usar o JOG WHEEL para procurar rapidamente para a frente/trás na faixa actual.
  - **MODO PAUSE:** Normalmente o JOG WHEEL é usado para procurar com muita precisão (precisão de 1 frame) pelo ponto cue exacto. Quando o modo de procura rápida é ligado, pode usar o JOG WHEEL para procurar rapidamente para a frente/trás na faixa actual.
16. **DISPLAY LCD:** Mostra toda a informação importante necessária durante a reprodução. Consulte o próximo capítulo para obter mais informações.
17. **Botão SGL/CTN:** Este botão permite seleccionar entre "single track mode" e "continuous play".
  - **Continuous play:** O CD será reproduzido na sua totalidade sem interrupção. (Geralmente utilizado em bares)
  - **Single track:** O leitor pára no fim de cada faixa e aguarda no início da faixa seguinte. (Geralmente utilizado por deejays)

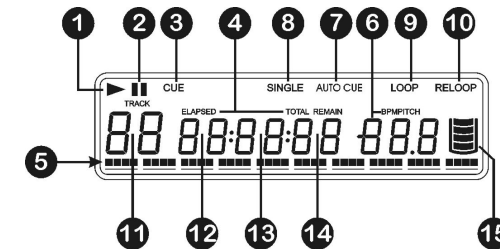
Pressione o botão SGL/CNT durante mais de 1 segundo para alternar modo normal e "auto cue". No modo "auto cue" o leitor irá aguardar na primeira nota musical de cada faixa. Isto significa que os CDs mal indexados não irão interferir com as capacidades de arranque rápido deste leitor de CD. Esta é uma característica muito útil para deejays!
18. **Botão TIME:** O botão TIME alterna entre tempo decorrido, tempo restante numa selecção, e tempo total restante num CD. (standard = restante/faixa)



19. **Conectores FADERSTART:** Se utilizar uma mesa de mistura com a função fader start, ligue o leitor ao fader start da mesa de mistura. Tenha em atenção que este conector nunca deve ser ligado a qualquer tipo de voltagem.
 

**Atenção:** Este controlo remoto é apenas compatível com algumas mesas de mistura (compatíveis com Synq® ou Pioneer®). Mesas de mistura cuja função fader start utilize um sinal ligado à terra não irão funcionar.
20. **Conector do CONTROLO:** Ligue a unidade principal a este conector através do cabo mini-DIN fornecido.

### DISPLAY LED:



1. **PLAY:** Surge quando a unidade está a reproduzir um CD.
2. **PAUSE:** Surge quando o leitor está em modo pausa ou cue.
3. **CUE:** Aparece quando o leitor aguarda no ponto cue
4. **ELAPSED, TOTAL REMAIN:** Mostra que o tempo indicado no mostrador é o tempo elapsed (decorrido), remaining (restante), ou total remain (total restante).
5. **BARRA DO TEMPO:** Mostra o tempo restante (remaining) ou decorrido (elapsed) de acordo com a configuração do botão TIME. Começa a piscar no final de cada faixa para alertar o utilizador para fazer algo.
6. **MOSTRADOR BPM/PITCH:** Existem 3 modos de indicação: veja as descrições do botão PITCH (11) e do botão TAP (10) para aprender como alternar entre os 3 modos.
  - **Indicador BPM ligado:** o contador de batida automático indica no mostrador o número de Batidas Por Minuto.
  - **Indicador BPM a piscar:** O contador de batida manual indica no mostrador o número de Batidas Por Minuto que introduziu manualmente.
  - **Indicador PITCH ligado:** O mostrador indica a variação actual de velocidade (em %) comparada com o valor de pitch 0.
7. **AUTO CUE:** Esta mensagem surge quando a função "auto cue" está activada. Consulte a descrição do botão SGL/CTN (17).
8. **SINGLE:** Surge quando a unidade está definida para reproduzir apenas uma faixa de cada vez. Quando esta mensagem não é mostrada, o CD será reproduzido continuamente na sua totalidade. Esta função é controlada pelo botão SGL/CTN (17).
9. **LOOP:** Mostra quando está um loop em execução.

10. **RELOOP:** Mostra quando um loop está definido para que possa usar o botão reloop.  
 11. **TRACK:** Indica o número da faixa.  
 12. **MINUTE:** Mostra informação sobre os minutos da faixa a ser reproduzida.  
 13. **SECOND:** Mostra informação sobre os segundos da faixa a ser reproduzida.  
 14. **FRAME:** Mostra informação sobre os frames da faixa a ser reproduzida. (1 frame = 1/75° seg.)  
 15. **Indicador ANTI SHOCK e BUFFER:** Mostra o estado da memória anti shock.

## COMO UTILIZAR...

A maioria das funções normais foram explicadas no capítulo anterior “controles e funções”. Neste capítulo vamos abordar as funções que requerem mais algumas explicações.

### ALGUMAS FUNÇÕES GERAIS:

#### • MODO SLEEP:

O leitor de CD desliga automaticamente o transporte e o laser após 15 minutos (quando no modo pausa ou cue). Esta característica prolonga a vida do motor e do laser. Durante o modo sleep o mostrador indica a palavra “SLEEP”. Para voltar a activar o leitor, basta pressionar o botão cue ou play, o mostrador volta ao normal e fica pronto a receber instruções.

#### • FUNÇÃO RELAY:

Comece por abrir os dois faders das entradas de CD na sua mesa de mistura. Pressione o botão RELAY para activar esta função – o LED relay acende-se. Coloque um CD em cada deck e dê início à reprodução em um dos decks. Alternadamente será reproduzida uma faixa de cada deck até que a função seja desactivada. Poderá em qualquer altura colocar um CD diferente no deck que estiver em standby e desta forma poderá criar um programa interminável. Solução perfeita para utilização em bares etc.

*NOTA: Ao ligar a função relay os decks serão automaticamente colocados em modo single.*

#### • ALTERAÇÃO DE PITCH:

Esta função é utilizada para sincronizar na perfeição as batidas de duas faixas. Pode ser feito de duas formas:

- **Botões PITCH BEND:** A velocidade aumenta ou diminui respectivamente, enquanto mantiver pressionados os botões PITCH BEND+ ou PITCH BEND-.
- **JOG WHEEL:** Durante a reprodução o JOG WHEEL irá temporariamente alterar o pitch da música, ao girar o jog no sentido dos ponteiros do relógio aumenta a velocidade, ao girar no sentido contrário a velocidade diminui. A velocidade a que girar o jog irá determinar a percentagem de alteração de pitch.

#### • REPRODUZIR/GRAVAR CD-R e CD-RW:

Além de reproduzir CDs normais de áudio, o CD670 também reproduz CD-R (CD gravável) e CR-RW (CD regravável). Lembre-se que deve utilizar sempre as opções de gravação “disc at once” e “track at once” no seu gravador! Embora o CD670 tenha capacidade para ler CD-Rs e CD-RWs gravados a alta velocidade, sugerimos que não utilize velocidades de gravação superiores a 12x de forma a otimizar a capacidade de leitura. Utilize sempre CD-Rs e CD-RWs de qualidade!

Se o CD for multi-sessão, o CDX-2 só irá reproduzir a primeira sessão:

### ACERCA DOS LOOPS:

#### • CRIAR UM LOOP:

Enquanto uma faixa está a ser reproduzida, pressione o botão R.CUE/LOOP IN para programar o ponto de partida do loop. Em seguida pressione o botão OUT/EXIT para programar o fim do loop. O loop começa a ser reproduzido de imediato (com algum treino será capaz de criar loops perfeitos!). Enquanto o loop estiver a ser reproduzido, pode pressionar o botão OUT/EXIT novamente para sair do loop e continuar a reproduzir o resto da faixa.

É possível programar um novo loop, mesmo durante a reprodução de outro loop. Enquanto o loop está a ser reproduzido, basta pressionar o botão R.CUE/LOOP IN para definir o ponto de partida do novo loop. Em seguida defina o final, pressionando o botão OUT/EXIT. O novo loop está agora programado e a ser reproduzido.

#### • REINICIAR UM LOOP:

Esta operação pode ser efectuada de 3 maneiras:

- Se programou um loop e em seguida pressionou botão OUT/EXIT para sair, basta apenas pressionar botão RELOOP para reiniciar o loop.
- Se programou um loop e em seguida pressionou botão OUT/EXIT para sair, basta apenas voltar a pressionar botão OUT/EXIT para reiniciar o loop. O ponto onde pressionou botão OUT/EXIT é agora programado como o novo fim do loop.
- Enquanto o loop está a ser reproduzido, pressione o botão RELOOP para reiniciar o loop de imediato. Pode repetir este processo várias vezes para criar um efeito “Stutter” (Repetição).

#### • EDITAR UM LOOP:

Quando um loop está programado, pressione o botão RELOOP/STUTTER durante cerca de 2 segundos para entrar no modo “loop edit”. Enquanto o loop esta a ser reproduzido, o display indica a informação sobre o tempo relativamente ao final do loop. Utilize a grande jog wheel para definir o novo ponto final do loop. De modo a facilitar a operação é possível ouvir continuamente as modificações ao final do loop. Quando o loop está perfeito, pressione o botão LOOP OUT para salvar o novo final do loop e sair do loop.

## ESPECIFICAÇÕES

Alimentação:	AC 230 V, 50Hz
Consumo:	21W
Nível de Saída:	2,0Vrms +/- 0.5dB @ 1kHz, 0dB
Resposta de frequência:	20-20.000Hz (+/-0,4dB)
THD + ruído (20kHz LPF):	0,01% @ 1kHz, 0dB
Rácio S/R (IHF-A):	>92dB @ 1kHz, 0dB
Tempo de acesso curto (próx. faixa):	<2sec
Tempo de acesso longo (faixa 1 → 20):	<4sec
Grupo Óptico:	Sony KSM-213CCM 780nm, 3 pontos de detecção
Pesquisa electrónica:	Pesquisa digital totalmente automática.
Saída digital:	0,5Vpp +/-0,1 (load = 75Ω)
Temperatura para uso:	5°C a 35°C
Humidade:	25 to 85% RH (sem condensação)
Dimensões:	Unid. Principal 482(W) x 88,8(H) x 262,5(D) mm Unid. Controlo 482(W) x 88,8(H) x 94(D) mm
Peso:	Unid. Principal 5,0kg Unid. Controlo 1,8kg

Estas informações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio  
Pode fazer download da versão mais recente deste manual no nosso site: [www.beglec.com](http://www.beglec.com)